

 **SUZUKI**

MANUAL  
DE USO

 **SUZUKI**

FABRICADO POR:

LAND ROVER SANTANA, S. A.

Avda. Felipe II, 15-1.º - 28009 MADRID

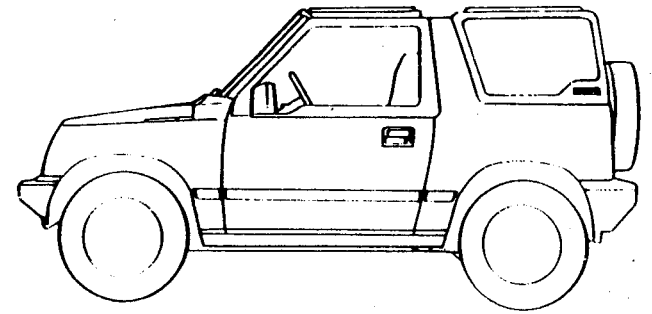
Tel. 5750456 - Télex 27570 STANA - Telefax 5766879

**VITARA**

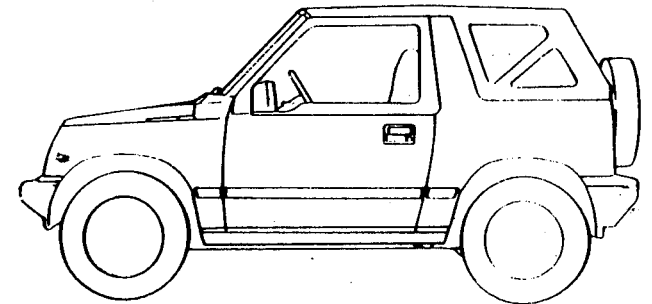
**SUZUKI**  
Satisfacción al Cliente



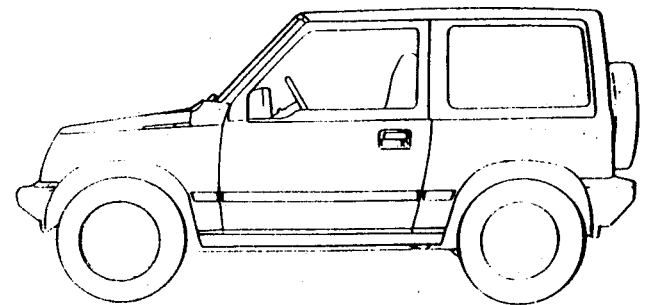
**ESTE MANUAL ES APLICABLE A LOS SIGUIENTES  
MODELOS DE LA SERIE VITARA**



**TECHO DE PLASTICO**



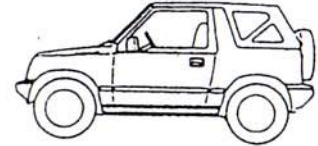
**TECHO DE LONA**



**TECHO METALICO**

## INSTRUCCION

Su vehículo SUZUKI, de múltiples aplicaciones, está diseñado y construido para utilizarlo tanto en carreteras como en cualquier otro terreno. Por tanto, difiere básicamente de los coches comunes, tanto desde el punto de vista de la conducción como de su estructura. Al igual que los demás vehículos de este tipo, una maniobra incorrecta podría provocar un accidente. Lea atentamente las sugerencias detalladas en este Manual sobre el modo de conducir en carretera y en todo terreno. Los minutos que dedique a familiarizarse en el conocimiento de este vehículo, antes de intentar su conducción, le brindarán grandes servicios y satisfacciones. Este Manual contiene las instrucciones necesarias sobre los métodos de utilización del vehículo y sobre sus revisiones periódicas. Su atenta lectura le ayudará a conducir correctamente y a disfrutar de su vehículo durante muchos años.



LAND-ROVER SANTANA, S. A.



**Este vehículo no debe ser modificado. Una modificación podría afectar a la seguridad, conducción, funcionamiento o vida del vehículo, pudiendo violar las reglamentaciones establecidas por el Gobierno. Además, los daños o problemas en su funcionamiento como resultado de dichas modificaciones, no serían cubiertos por la garantía.**

Todo el contenido de este manual se basa en la última información disponible al momento de su impresión. LAND-ROVER SANTANA, S.A., se reserva todos los derechos para efectuar cambios en cualquier momento.

## AVISO IMPORTANTE

Lea cuidadosamente las instrucciones de este Manual. Para llamar la atención sobre cualquier información especial, se utilizan las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCION** y **NOTA**, con significados distintos que deberán entenderse correctamente

**ADVERTENCIA** La falta de atención sobre esta información podría comprometer la seguridad del conductor u ocupante/s, originando daños personales.

**PRECAUCION** Estas instrucciones señalan las precauciones que deben tomarse para evitar daños en el vehículo y las operaciones especiales de servicio.

**NOTA** Contiene una información especial para facilitar el mantenimiento o aclarar instrucciones importantes.

No se permite copiar, citar o reproducir cualquier parte de este Manual sin la explícita aprobación de LAND-ROVER SANTANA, S.A.

## ADVERTENCIA SOBRE EL SISTEMA DE ESCAPE DE GAS

### ▲ ADVERTENCIA:

No respire los gases de escape. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas potencialmente letal, que es incoloro e inodoro. Considerando difícil la detección del mismo, debe observar las siguientes precauciones:

\* Inspeccione periódicamente el sistema de escape por roturas o fugas. Cualquier rotura o fuga debe ser inmediatamente reparada.

\* No deje el motor en marcha en cocheras u otros lugares cerrados.

\* No estacione con el motor en marcha por mucho tiempo aunque se trate de lugares abiertos. Necesita permanecer dentro del vehículo estacionado por corto tiempo, con el motor en marcha, para los respiraderos del aire fresco y ponga el ventilador en funcionamiento a alta velocidad.

\* Para obtener un funcionamiento correcto del sistema de ventilación de su vehículo, mantenga siempre las rejillas de entrada de aire situadas delante del parabrisas libre de nieve, hojas u otros materiales que puedan obstruirlas.

\* Mantenga el tubo de escape libre de nieve y otros materiales para facilitar la salida de los gases de escape. Esto es particularmente importante cuando se estaciona en condiciones de temporal de nieve y lluvia.

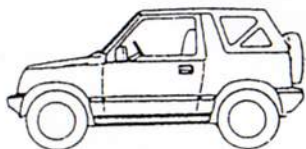


No se recomienda conducir con las compuertas traseras, puertas traseras o ventanillas traseras abiertas. Podrían entrar gases de escape dentro del vehículo. Si por alguna razón es necesario mantener abierta la compuerta, la puerta, o la ventanilla trasera mientras el vehículo está en movimiento o si es necesario hacer pasar el cableado eléctrico o cualquier cable en el remolque a través de la goma de puerta situada entre la compuerta o la puerta trasera y la carrocería, o entre la ventana de plástico trasera y la compuerta trasera, observe las siguientes precauciones:

· Cierre todas las ventanillas. En el caso de los vehículos equipados con techo de lona, cierre también este techo.

· Ajuste el sistema de calefacción o de refrigeración para introducir el aire exterior dentro de la cabina, como se ha descrito anteriormente.

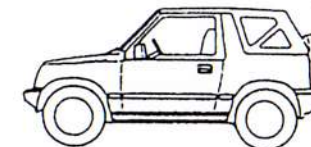
· Abra completamente las bocas de salida situadas en el tablero de instrumentos.



## INFORMACION IMPORTANTE SOBRE LA CAPACIDAD DE CARGA DE SU VEHICULO

Su vehículo ha sido diseñado para unas capacidades de carga específicas, que en ningún caso deben ser superadas, tanto en lo referido al peso total máximo autorizado (P.T.M.A.) "Tara+Conductor+Pasajeros+Carga", como al peso máximo autorizado por eje.

La carga real del vehículo así como la de los ejes, solo puede determinarse pesándolo.



### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca sobrecargue su vehículo. La carga bruta del vehículo (suma de los pesos del vehículo cargado, conductor y pasajeros) nunca debe exceder del P.T.M.A. indicado en la placa de características. Así mismo, la carga debe repartirse de forma que el peso no exceda del máximo autorizado para cada uno de los ejes.

### ▲ ADVERTENCIA:

Distribuya siempre la carga uniformemente. Para evitar daños o lesiones personales en su vehículo, asegure la carga para prevenirla de corrimientos, en caso que se ponga en marcha bruscamente. Coloque los objetos de mayor peso sobre el piso. Nunca apile la carga a una altura mayor a la parte superior de los respaldos de los asientos.



CONTENIDO	Pág.
Información antes de conducir . . . . .	7
Instrumentos y controles . . . . .	29
Utilización de su vehículo . . . . .	46
Conducción segura . . . . .	49
Sugerencias para la economía del combustible . . . . .	52
Mantenimiento diario . . . . .	53
Mantenimiento periódico . . . . .	53
Inspección y mantenimiento . . . . .	57
Prevención de la corrosión y limpieza . . . . .	73
Averías y reparaciones de emergencia . . . . .	77
Normas sobre remolcado . . . . .	78
Número de identificación del vehículo . . . . .	82
Especificaciones . . . . .	83

**LLAVES**

Su vehículo se entrega con un juego de dos llaves idénticas. Guarde una como repuesto en lugar seguro. Con una sola llave podrá accionar todas las cerraduras del vehículo (excepto la de la rueda de repuesto).

El número de identificación de las llaves está marcado en la etiqueta metálica que las acompaña. Guarde la etiqueta en un lugar seguro. En el caso de que pierda las llaves, deberá indicar este número para hacer el pedido de reposición de llaves. Asimismo, escriba el número en el siguiente recuadro.

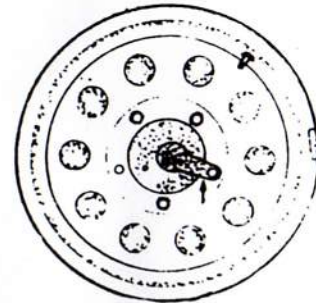
NUMERO DE LLAVE:



CERRAR

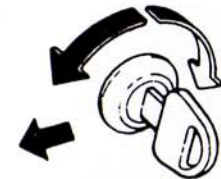


ABRIR



Seguro antirrobo de la rueda de repuesto.  
Para abrir el seguro, introduzca la llave, gírela en el sentido de las agujas del reloj y tire a continuación del seguro hacia atrás. Para cerrarlo, gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj, presione el seguro hacia dentro y saque la llave.

CERRAR



ABRIR

Delante

Detras

**CERRADURAS DE LAS PUERTAS**

**Cerraduras de las puertas laterales**

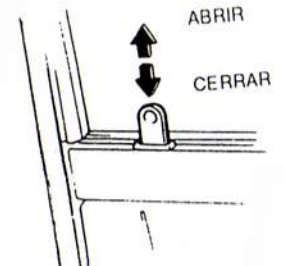
Para cerrar la puerta desde fuera:

a) Introduzca la llave y gírela hacia la parte delantera del vehículo.

b) Presione el pivote manteniendo la manecilla levantada y cierre las puertas.

Para abrir la puerta desde el exterior, introduzca la llave y gírela hacia la parte trasera del vehículo.

Para asegurar el cierre de la puerta, desde el interior del vehículo, baje el pivote y súbalo para desbloquearla.



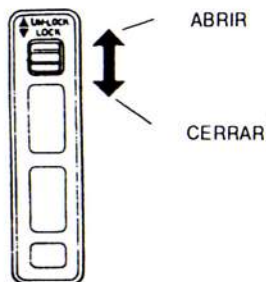


## Cerraduras de accionamiento eléctrico (en modelos JLX-JHTL)

El interruptor de la cerradura central se encuentra en el panel de la puerta lateral del conductor. Los vehículos con este extra podrán cerrar y abrir simultáneamente las puertas izquierda y derecha de la siguiente manera:

- Usando la llave en la cerradura de la puerta del conductor, ó
- Accionando el interruptor de la cerradura central de las puertas. Accione el interruptor hacia arriba para abrir las puertas y acciónelo hacia abajo para cerrarlas.

También se pueden cerrar ambas puertas accionando el pivote que se encuentra en la parte superior del conductor. Al levantarlo, sólo se podrá cerrar la puerta del conductor.



### NOTA:

- El uso de la llave o el accionamiento del pivote de cierre de la puerta del lado del pasajero cerrará o abrirá únicamente la puerta del pasajero.
- Asegúrese de presionar hacia abajo el pivote de la manecilla de la puerta, pues de lo contrario la puerta no quedará cerrada.

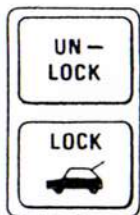
### Cerradura de la puerta trasera

Para cerrar la puerta trasera, inserte la llave y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Para abrir la puerta, gire la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj.

### Cerradura central de la puerta trasera (en modelos JLX)

El interruptor de la cerradura de la puerta trasera está situado en el tablero de instrumentos. Presionando el interruptor se podrá cerrar o abrir la puerta trasera desde el interior del vehículo.

ABRIR CERRAR



### ADVERTENCIA:

Conduzca siempre con todas las puertas cerradas esto evitará que los ocupantes salgan despedidos hacia el exterior en caso de accidente. También evitará que alguna de las puertas se abra involuntariamente.

## VENTANILLAS

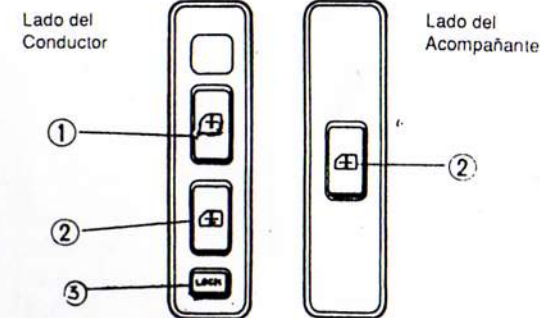
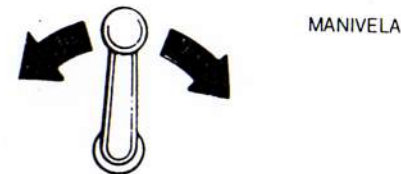
### Control manual de las ventanillas (en modelos JA-JX-JHT)

Para subir o bajar las ventanillas de las puertas, gire la manivela situada en el panel de la puerta.

### Control eléctrico de las ventanillas (en modelos JLX)

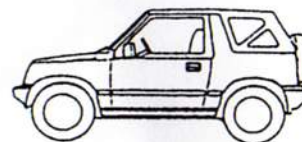
La puerta del lado del conductor está dotada de un interruptor (1) para accionar la ventanilla lateral del conductor, y de un interruptor (2) para accionar la del acompañante. La puerta del acompañante dispone sólo de un interruptor para accionar su ventanilla (2). Las ventanillas eléctricas pueden accionarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON". Para abrir una ventanilla, presione la parte inferior del interruptor y para cerrarla, presione la parte superior del mismo.

En la puerta del lado del conductor también se dispone de un seguro para impedir que se pueda accionar la ventanilla del acompañante, presionando el seguro (3), no se podrá subir ni bajar dicha ventanilla aunque se accione el interruptor (2). Se libera este seguro volviéndolo a presionar.



### ▲ ADVERTENCIA:

Presione siempre el seguro cuando lleve niños en el vehículo. Los niños podrían sufrir serias lesiones si alguna parte de su cuerpo queda atrapada al subirse la ventanilla.



### VENTANILLA LATERAL TRASERA EN MODELOS JLX-JHTL

Para abrir la ventanilla lateral trasera, tire de la palanca de cierre hacia afuera y atrás. Para cerrar la ventanilla, tire de la palanca hacia dentro y atrás hasta que quede enclavada en su posición.





## MODOS DE LLENADO DE COMBUSTIBLE

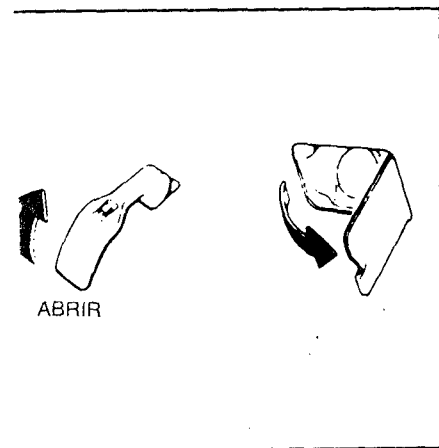
El tapón de llenado de combustible está ubicado en el lado derecho posterior del vehículo. (Para los modelos equipados con cerradura en la tapa de llenado de combustible)

Para quitar el tapón:

1. Introduzca la llave y gírela en sentido horario a las agujas del reloj y abra la tapa.
2. Gire el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para colocar el tapón:

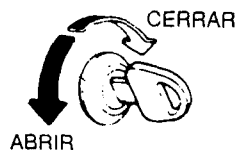
1. Gire el tapón en sentido de las agujas del reloj hasta escuchar varios chasquidos ("clicks").
2. Cierre la tapa y gire la llave en el sentido de las agujas del reloj.
3. Saque la llave.



### ADVERTENCIA:

Asegúrese de ajustar firmemente el tapón de llenado de combustible para evitar su derramamiento en el eventual caso de un accidente.

Para vehículos equipados con mando de apertura de la tapa de llenado de combustible desde el interior del vehículo



## APERTURA DE LA TAPA DE LLENADO DE COMBUSTIBLE DESDE EL INTERIOR DEL VEHICULO

Para quitar el tapón:

1. La palanca del dispositivo de apertura de la tapa está situada en el extremo inferior exterior de la parte delantera del asiento del conductor.
2. Levante la palanca para abrir la tapa.
3. Gire el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj.

Para colocar el tapón:

1. Gire el tapón en sentido de las agujas del reloj hasta escuchar varios chasquidos ("clicks").
2. Cierre la tapa con la mano.

### ▲ PRECAUCION:

En caso de que necesite cambiar el tapón de llenado use solamente el especificado para su modelo. Su concesionario podrá suministrarle el tapón especificado para cada caso.

El uso de un tapón incorrecto puede ocasionar serios fallos de funcionamiento en el sistema de alimentación.

### ▲ ADVERTENCIA:

La gasolina es extremadamente inflamable. No fume ni tenga llamas próximas cuando reposte su vehículo de combustible.

### ▲ PRECAUCION:

Preste atención para no derramar gasolina durante el aprovisionamiento. La gasolina contiene alcohol y podría dañar la pintura.

### ▲ PRECAUCION:

El depósito de combustible dispone de un espacio de aire para permitir la expansión del combustible en épocas de calor. Si se continúa agregando combustible después del cierre automático de la válvula "situada en el tubo de llenado" puede haber fugas de gasolina al aumentar su volumen por efecto del calor.

### ▲ ADVERTENCIA:

No estacione el vehículo ni conduzca por zonas donde exista hierba u hojas secas que puedan entrar en contacto con el sistema de escape.

## REQUERIMIENTOS DE COMBUSTIBLE

Si su vehículo no dispone de un restrictor en la boca de llenado de combustible, usted puede utilizar combustible con o sin plomo con un octanaje (RON) de 85 ó más. Tenga en cuenta que es preferible utilizar gasolina sin plomo.

En caso de que su vehículo esté equipado con un restrictor en la boca de llenado de combustible, usted deberá utilizar gasolina sin plomo con un octanaje (RON) de 91 ó más. Estos vehículos están además identificados por una placa indicadora fijada cerca de la boca de llenado de combustible que dice: "UNLEADED FUEL ONLY" (Solamente gasolina sin plomo).

## CONVERTIDOR CATALITICO (En modelos de inyección).

El propósito del convertidor catalítico instalado en su vehículo, es el de convertir los contaminadores del tubo de escape, en vapores de agua no perjudiciales, dióxido de carbono y nitrógeno. El uso de gasolina con plomo en vehículos equipados con convertidores catalíticos, está prohibido, debido a que el plomo desactiva los componentes de los reductores de contaminadores del sistema del catalizador.

No se requiere ningún tipo de mantenimiento especial en el convertidor. Sin embargo, es muy importante el mantener el motor debidamente ajustado. El fallo de encendido puede influir en el recalentamiento del catalizador. Esto podría causar daños térmicos permanentes al catalizador y otros componentes del vehículo.

### ▲ PRECAUCION:

Para reducir posibilidades de daños en el catalizador o en otras partes del automóvil:

Mantenga el motor en correctas condiciones de funcionamiento.

En el eventual caso de fallos en el funcionamiento del motor, incluyendo el fallo de encendido u otras pérdidas aparentes en su funcionamiento, realice su reparación lo mas pronto posible.

No pare el motor ni interrumpa el encendido cuando la transmisión está en marcha y el vehículo en movimiento.

No trate de arrancar el motor por empuje, remolque del vehículo ó cuesta abajo.

No ponga en marcha al ralenti el motor si algún cable de bujía está desconectado, como por ejemplo, durante la prueba de diagnósticos.

No haga funcionar el motor en ralenti durante mucho tiempo, si el ralenti es irregular o si se observan otros indicios de avería.

No deje que el tanque de gasolina llegue a estar casi vacío.



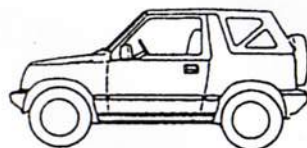
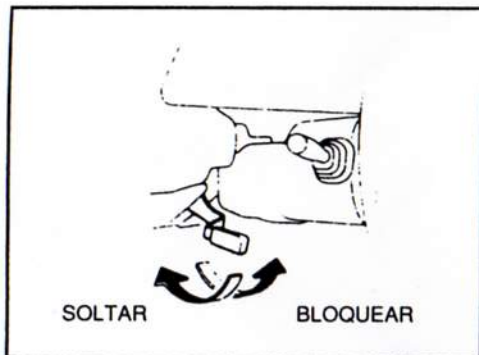
**▲ ADVERTENCIA:**

Como con cualquier otro vehículo, no estacione ni conduzca este vehículo en lugares donde materiales combustibles tales como las hierbas u hojas secas puedan entrar en contacto con el sistema de escape en caliente.

**AJUSTE DEL VOLANTE DE LA DIRECCION (EN VEHICULOS JLX-JHTL)**

La palanca para seleccionar la inclinación del volante de dirección, está situada en el lado izquierdo de la columna.

Para ajustar la posición del volante desplace la palanca hacia abajo, sitúe el volante en la posición deseada y tire de la palanca hacia arriba, asegurándose que la columna de dirección ha quedado firmemente sujeta.



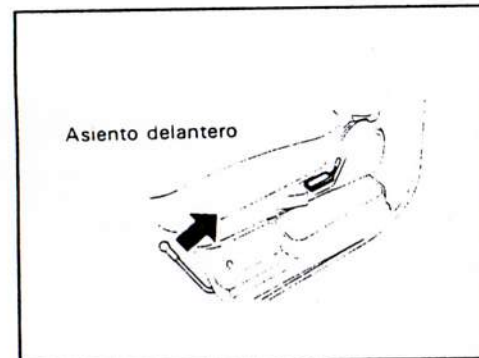
**AJUSTE DE LOS ASIENTOS**

Las palancas de ajuste de los asientos delanteros están situadas en la parte baja-exterior de los mismos.

Las palancas de ajuste de los asientos traseros (independientes) están situadas en la parte delantera-inferior de los mismos.

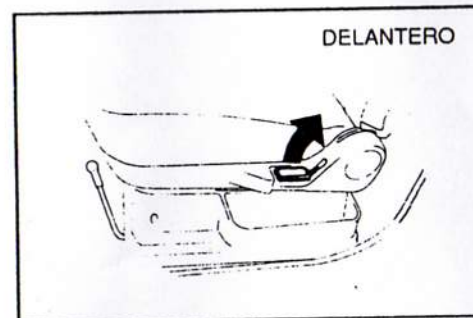
Para ajustar la posición de cualquier asiento levante la palanca y deslícelo hacia adelante o atrás buscando la posición idónea.

Después de ajustarlo, compruebe que ha quedado bien enclavado.



**▲ ADVERTENCIA:**

Para evitar que los cinturones de seguridad queden excesivamente flojos, con lo que pierden eficacia como dispositivos de seguridad, antes de abrocharlos asegúrese que los asientos estén bien enclavados.



**▲ ADVERTENCIA:**

El conductor no debe intentar regular el asiento o respaldo mientras conduce ya que podría deslizarse de forma imprevista y perder el control del vehículo.

El conductor debe regular su asiento, respaldo y cinturón de seguridad antes de iniciar la marcha.

**Ajuste de los respaldos**

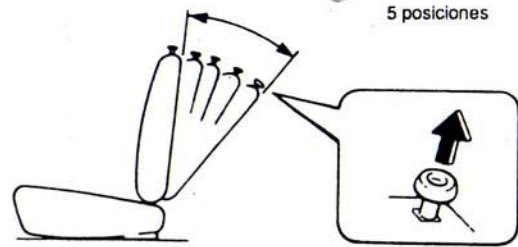
Los respaldos delanteros y traseros pueden ajustarse a diversos ángulos. Para ajustar el ángulo del respaldo de los asientos delanteros, levante la palanca situada en el lado exterior del asiento, mueva el respaldo hasta la posición deseada y suelte la palanca para que el respaldo quede enclavado en esta posición.

Para ajustar el ángulo del respaldo de los asientos traseros:

a) Levante el pivote situado en la parte superior del respaldo (si se trata de asientos independientes) y si es enterizo debe levantar los dos pivotes, también situados en la parte superior del respaldo.

b) Mueva el respaldo hasta la posición deseada de enclavamiento. Los asientos independientes poseen cinco posiciones y los enterizos dos.

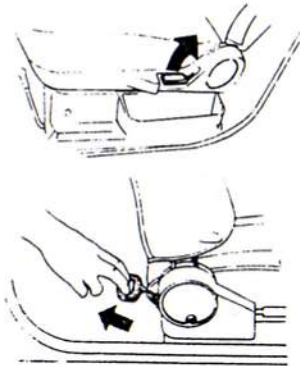
c) Libere el (los) pivote(s) para enclavar el respaldo en su posición. Después del ajuste, trate de moverlo para comprobar si ha quedado debidamente enclavado.



Asiento de plegado independiente

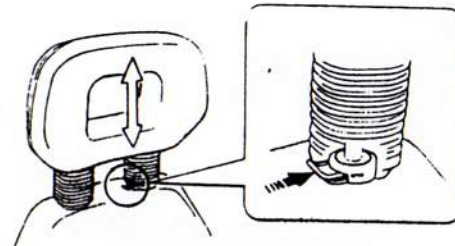
**▲ ADVERTENCIA:**

Los respaldos no deberán reclinarsse excesivamente mientras se conduce. Los cinturones de seguridad están diseñados para ofrecer máxima protección cuando los respaldos de los asientos están en posición vertical.



**Asientos tipo "Walk-in" (replegable)**

Los asientos delanteros son del tipo replegable para facilitar la entrada y la salida desde el asiento(s) trasero(s). Para mover el asiento acompañante delantero desde el interior del vehículo, tire del anillo trasero. Al liberar el asiento, éste se deslizará automáticamente hacia adelante y el respaldo quedará plegado.



**ADVERTENCIA:**

\* Antes de volver el asiento replegable a su posición normal, asegúrese de que los pies de los pasajeros estén asegurados.

\* Después de volver el asiento a su posición normal, compruebe si ha quedado debidamente enclavado.

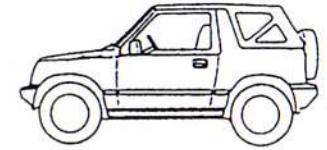
**APOYACABEZAS**

Los apoyacabezas están diseñados para reducir el riesgo de lesiones en el cuello en el caso de un accidente. Regule la posición de tal manera que la parte superior del mismo quede a nivel con el borde superior de sus orejas. Tire del apoyacabezas hacia arriba para levantarlo, presione el desenganche y súbalo hasta la altura deseada. Para bajarlo, empuje hacia abajo.

**PLEGADO DEL ASIENTO ENTERIZO**

Los asientos traseros no están diseñados para poder plegarse de forma plana, pero se puede disponer de un mayor espacio plegándolo hacia adelante.

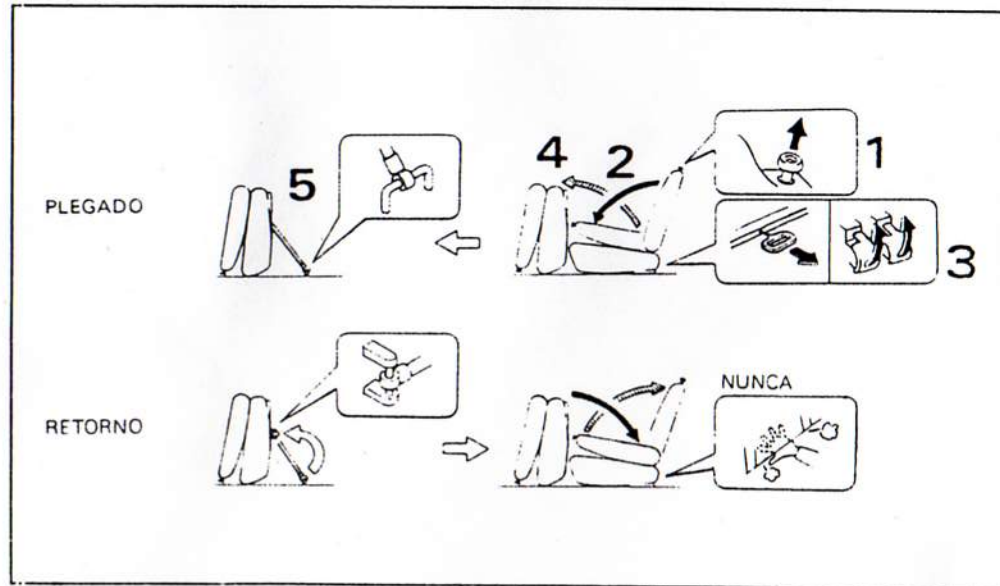
Para bajar el respaldo del asiento enterizo, compruebe en primer lugar si las hebillas de los cinturones de seguridad se encuentran colocadas en sus respectivas posiciones, y extraiga simultáneamente los dos pivotes situados en la parte superior del respaldo (detalle 1), con esto quedarán libres los seguros y el respaldo podrá plegarse hacia abajo (detalle 2). Los modelos con los asientos independientes están provistos de un pivote en la parte superior del respaldo cuya manipulación es idéntica a la descrita anteriormente.



Hebilla del cinturón de seguridad del asiento trasero

Después de bajar el respaldo, libere el asiento tirando de la anilla o levantando el gancho (detalle 3) según se trate de asiento enterizo o independiente y vuelque el conjunto asiento/respaldo hacia adelante (detalle 4). Asegúrese de fijar el asiento con la tiranta, tal como indica el (detalle 5).

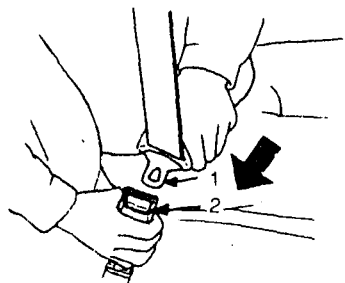
Para colocar el asiento en su posición normal, desenganche en primer lugar la tiranta del asiento y fíjela en su lugar, luego sitúe el asiento sobre el piso y tire del respaldo. Tanto el asiento como el respaldo quedarán automáticamente fijados.





**▲ ADVERTENCIA:**

Al volver el asiento trasero a su posición normal, preste atención para evitar que queden atrapadas sus manos, las correas del cinturón de seguridad u otros objetos. Compruebe asimismo que el movimiento del asiento no sea obstaculizado por el cinturón de seguridad. Esto evitará daños personales o daños en el cinturón de seguridad. Compruebe si funcionan correctamente los anclajes de los asientos traseros y de los respaldos. Para ello, empuje hacia adelante y atrás la parte superior del respaldo o de cada respaldo, según modelo. Los respaldos que no queden debidamente fijados en la posición vertical, deberán repararse inmediatamente, pues podrían causar lesiones en el caso de una parada repentina.



**CINTURONES DE SEGURIDAD**

**Cinturones con enrollador automático**

Para ponerlos:  
Desenrolle lentamente la cinta, hasta introducir el enganche 1 en el alojamiento del cajetín 2, si tira demasiado rápido el cinturón se trabará, en este caso, suelte un poco la cinta y vuelva a tirar lentamente.

Para quitarlos:  
Presionando el botón 3 del cajetín 2, el cinturón queda libre y retorna a su posición. Acompañe con la mano el enganche 1 para facilitar la operación.

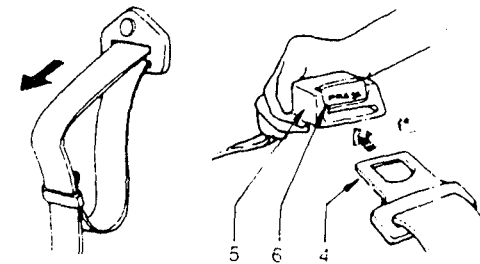
El ajuste del cinturón es muy importante. Para ajustarlo y al mismo tiempo verificar si el pestillo ha cerrado correctamente, tirar hacia arriba de la cinta como si se intentara separar el enganche hasta que el cinturón quede firmemente apretado.

**▲ ADVERTENCIA:**

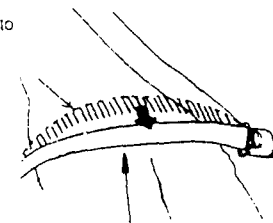
Después de un accidente grave, cambie los cinturones que se utilizaban en ese momento.

**CINTURONES DE TRES PUNTOS SIN ENROLLADOR**

Para ponerlos:  
Introduzca el enganche 4 en el alojamiento del cajetín 5. Verifique que las cintas no estén retorcidas o mal alineadas, cuando tenga colocado el cinturón. Si queda corto, sostenga la cinta cerca del punto superior de anclaje y tire de ella en la dirección indicada en el dibujo.

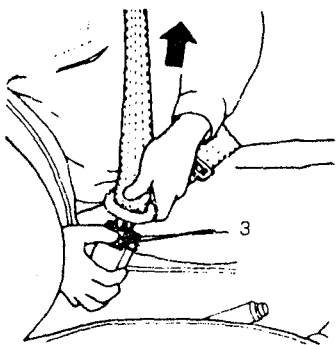
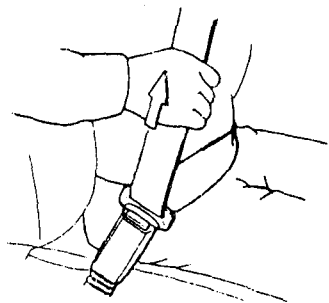
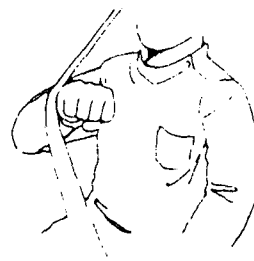


Demasiado Alto



CORRECTO

ACORTAR

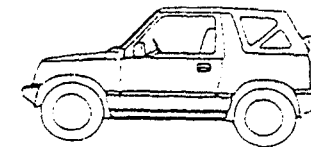


Para reducir la posibilidad de que su cuerpo se deslice por debajo del cinturón en caso de accidente, ténselo suavemente y bájelo a la altura de las caderas. A continuación tense ligeramente la cinta superior, de forma que permita introducir el puño entre el cinturón y su pecho.

Una falta de tensión en el ajuste, hace que el cinturón pierda eficacia en caso de accidente.

Para quitarlos:

Presione el pulsador 6 para liberar el enganche del pestillo de fijación y cuélguelo en el gancho situado cerca del punto de anclaje superior.



### ▲ ADVERTENCIA:

- En el eventual caso de accidente, son mayores los riesgos de daños en las personas que no utilizan correctamente los cinturones de seguridad.
- Las tirantas superiores deben usarse por fuera de los hombros solamente, y nunca por debajo de los brazos. Los cinturones de seguridad no deben usarse nunca con las tirantas retorcidas y deben ajustarse correctamente para mantener la protección confortable, para la cual fueron diseñados. La falta de tirantez en el cinturón proporciona menor protección que en los que están debidamente ajustados.
- Asegúrese de que cada lengüeta de los cinturones de seguridad, esté insertada en el correspondiente pestillo. Es posible cruzar las lengüetas en los asientos traseros.
- Nunca use el mismo cinturón de seguridad para más de un ocupante y nunca coloque un cinturón de seguridad sobre pequeños o niños que estén sentados en las piernas de un ocupante.
- Los cinturones de seguridad deben mantenerse limpios en todo momento.

· Pueden limpiarse con agua y jabón blando.

· Los cinturones deben ser cambiados si la tiranta está deshilachada, o dañada. Es imprescindible cambiar el cinturón de seguridad completo después de haber sido golpeado severamente, aún cuando el daño no sea apreciable.

· Las mujeres embarazadas deben usar cinturones de seguridad, aunque las recomendaciones específicas sobre el particular deban ser dadas por su médico.

· Los niños nunca deben ser transportados, a menos que se disponga de los sistemas de sujeción apropiados.

· Asegúrese de que el sistema cumpla con las Normas de Seguridad para Vehículos Automóviles. Lea y siga todas las disposiciones descritas por su fabricante.

· No sitúe nunca a los niños en el asiento delantero, a menos que sean lo suficientemente mayores como para adquirir una posición tal, que la tiranta de los hombros no roce en sus cabezas o cuellos. Nunca deje niños solos en el vehículo.

### ▲ ADVERTENCIA:

\*Utilice la posición noche, sólo cuando sea necesario reducir el deslumbramiento producido por los faros de los vehículos que vienen detrás. Recuerde que en esta posición no podrá observar algunos objetos que sí pueden observarse en la posición día.

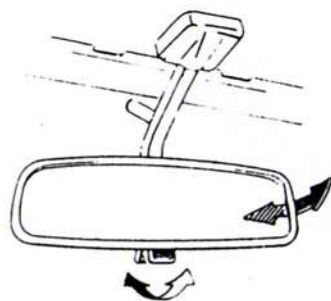
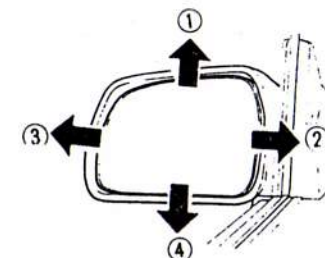
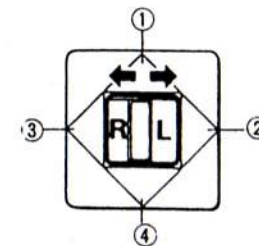
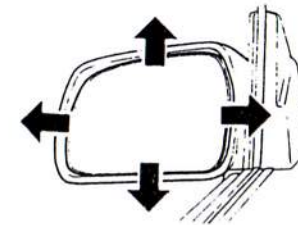
### Espejos retrovisores exteriores

Ajuste los espejos retrovisores laterales para obtener el mejor campo de visión lateral de su vehículo.

Los espejos son convexos (superficie curvada). Los objetos reflejados en este espejo aparecerán más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.

### ▲ ADVERTENCIA:

Preste atención al juzgar el tamaño o la distancia de un vehículo u otro objeto reflejado en el espejo lateral del acompañante. Recuerde que los objetos aparecen más pequeños y lejanos que cuando se observan en un espejo plano.



### ESPEJOS

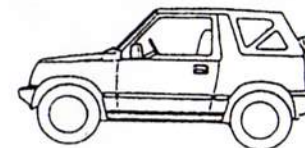
#### Espejo retrovisor interior

Para ajustar el espejo retrovisor interior, coloque el mando selector en la posición día, y luego desplace el espejo hacia arriba, abajo o hacia los costados para obtener la mejor visión.

De noche podrá colocar el mando selector en la posición noche para reducir el deslumbramiento provocado por los faros de los vehículos que vienen detrás.

Conducción diurna

Conducción nocturna



### Control eléctrico de los espejos (en modelos J LX-JHTL)

El conmutador para regular los espejos laterales está situado en el panel de instrumentos, el ajuste podrá realizarse únicamente con el interruptor de encendido en la posición "ON".

Para ajustar los espejos:

1) Desplace el conmutador selector hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el espejo que desea regular.

2) Presione la parte exterior del conmutador correspondiente en la dirección hacia la cual desea mover el espejo.

3) Coloque el conmutador selector a la posición central para evitar ajustes involuntarios.

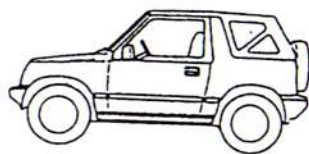


## TECHO DE LONA

El techo de lona puede desmontarse entero, de forma que puede transformar su vehículo en "descapotable". También lo puede transformar en "semidescapotable" abriendo la lona en la parte delantera. Así mismo, se puede quitar el faldón trasero, unido al resto del toldo por una cremallera.

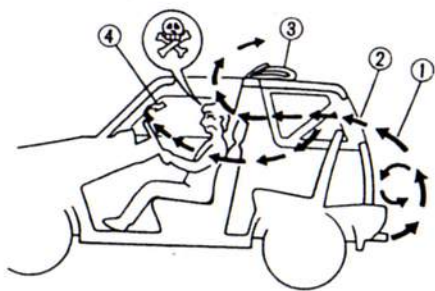
Para obtener un máximo beneficio de estas características, es importante manipularlo correctamente. La negligencia en la observación de los cuidados adecuados podrá en algunos casos, permitir la entrada en el interior del vehículo de los gases de escape que contienen monóxido de carbono. Estos gases son incoloros e inodoros, y sumamente peligrosos, pueden provocar la pérdida de conocimiento y ser mortales. Para un uso correcto, asegúrese de leer detenidamente las instrucciones de esta sección y la "ADVERTENCIA SOBRE LOS GASES DE ESCAPE".

La lona se vuelve difícil de manipular a bajas temperaturas, dado que el revestimiento de vinilo tiende a encogerse y endurecerse al descender la temperatura. En tal caso, ponga el vehículo y/o el techo de lona en un lugar templado para facilitar su manipulación.



### LO QUE NO SE DEBE HACER

1. Gases de escape
2. Ventana trasera abierta o desmontada
3. Lona superior abierta
4. Cristales de las ventanillas laterales ligeramente abiertas



### ▲ PRECAUCION: (PARA EVITAR DAÑOS):

- No debe manipular el techo de lona cuando la temperatura ambiente esté por debajo de 5.°C.
- No lave su vehículo con techo de lona en estaciones de lavado automático.

### ▲ ADVERTENCIA:

• El techo de lona ha sido diseñado únicamente para proteger a los pasajeros contra las inclemencias del tiempo y no para retener en su interior o proteger contra golpes a sus ocupantes en caso de accidente. Use siempre el cinturón de seguridad.

• Se prohíbe terminantemente modificar el "arco antivuelco". Esta modificación podría reducir la protección de los ocupantes en caso de accidente. Si por alguna razón se llegara a dañar hágalo reparar inmediatamente por un servicio oficial.

• No se debe conducir con el faldón trasero abierto o desmontado. En ciertos casos podrían entrar gases de escape en el interior del vehículo. Si por alguna razón es necesario abrirlo durante la conducción, observe las siguientes precauciones:

\* Cierre todas las ventanillas y el techo de lona.

\* Ajuste el sistema de calefacción o refrigeración para introducir aire exterior dentro del vehículo de la siguiente manera:

1. En los vehículos no equipados con aire acondicionado, coloque la palanca del ventilador en la posición de alta velocidad, la palanca de control de admisión de aire en entrada del exterior y la palanca selectora de aire en cualquier posición.

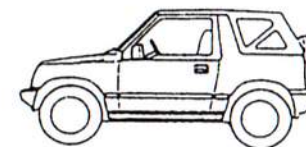
2. En los vehículos equipados con aire acondicionado, presione el botón "A/C" si se desea refrigeración. Ajuste la palanca del ventilador a alta velocidad, la palanca de control de admisión de aire exterior y la palanca selectora de aire en cualquier posición.

\* Abra completamente las bocas de salidas del tablero de instrumentos.



### EN CASO QUE SEA NECESARIO ABRIR EL ALERON TRASERO

1. Gases de escape.
2. Ventana trasera abierta o desmontada.
3. Lona superior CERRADA.
4. Cristales de las ventanillas laterales CERRADAS.
5. AIRE FRESCO
6. Ventilador (ALTA VELOCIDAD).





## Apertura y cierre del techo de lona

Para abrir o cerrar la lona del techo, siga el siguiente proceso:

1) Baje las viseras y desenganche el brazo giratorio del techo de lona mientras presiona los botones de cierre.

2) Desplace el brazo giratorio hacia atrás mientras pliega la lona hacia afuera. Preste atención para que ambos lados de la lona no queden cogidos entre los tubos del brazo giratorio y los rieles del techo. Compruebe que la antena de la radio esté completamente insertada en el pilar delantero cada vez que tenga que mover el brazo giratorio. De lo contrario, podría dañarla.

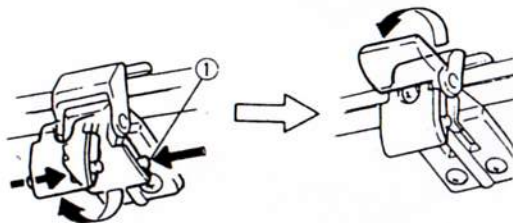
3) Sujete la lona plegada y el brazo giratorio sujetando la correa, tal como se observa.

4) Desplace hacia adelante la palanca inferior de enclavamiento del brazo giratorio, así como la pieza superior hasta escuchar un chasquido ("click").

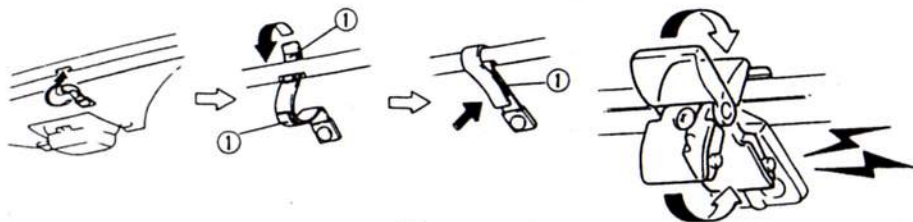
5) Para cerrar la lona superior, realice el procedimiento de apertura invirtiendo el orden, y prestando atención a los siguientes puntos.

- Para enganchar el brazo giratorio, tire del mismo hacia abajo.

- Asegure el brazo giratorio, desplazando la palanca inferior de cierre hacia adelante hasta escuchar un chasquido ("click").



① BOTON DE CIERRE



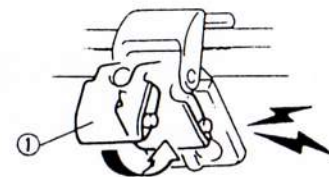
① CORREA

## Apertura y cierre del faldón trasero

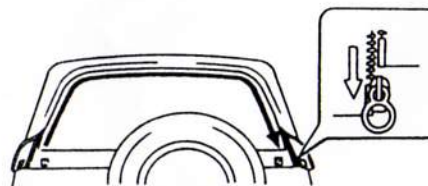
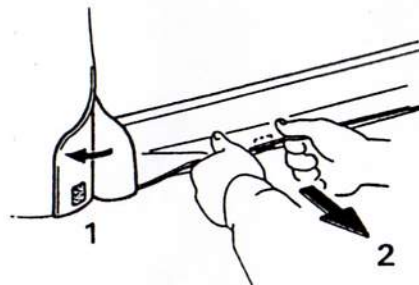
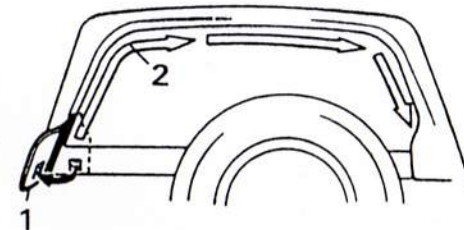
1) Suelte la orejeta 1 situada en el extremo inferior izquierdo y abra el cierre de cremallera, tirando de la anilla.

**NOTA:**  
Si el cierre de cremallera no se abre con facilidad, lubríquelo con cera o con jabón en barra.

2) Al cerrar el faldón trasero debe cerciorarse que tanto la cremallera como las orejetas de los dos lados están perfectamente cerradas, para evitar la entrada de gases de escape en el interior del vehículo



PALANCA INFERIOR DE CIERRE DEL BRAZO GIRATORIO



## Desmontaje y montaje del faldón trasero

1) Suelte los extremos inferiores de la lona en ambos lados y desenganche el refuerzo de la misma de la compuerta trasera, tirando del extremo inferior hacia atrás y horizontalmente en ambos lados.

2) Abra el cierre de cremallera y saque el faldón por el extremo inferior derecho.

3) Para instalarlo invierta el procedimiento de desmontaje, prestando atención a los siguientes puntos:

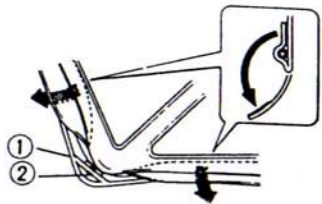
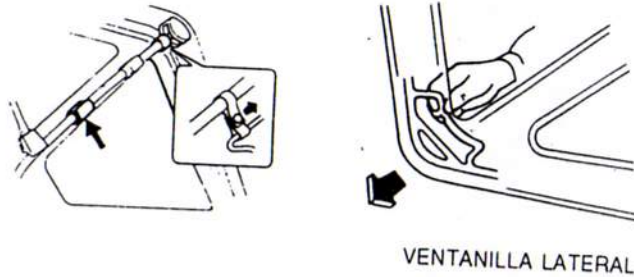
- Para evitar daños en el cierre de cremallera, antes de cerrarlo, compruebe si el extremo está completamente enganchado, tal como se observa en el dibujo.

- Compruebe si el faldón trasero está completamente cerrado.

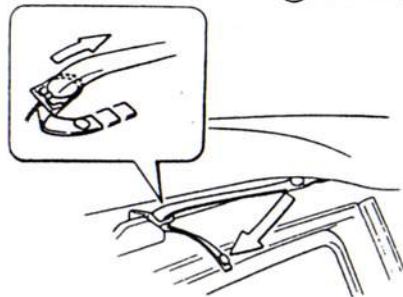


## Desmontaje y montaje del techo de lona

- 1) Quite el faldón trasero.
- 2) Libere del arco superior las ventanillas laterales del techo de lona.
  - Desabroche las tiras que conectan el marco de la ventanilla lateral y el arco superior.
  - Mantenga unidos los broches de las tiras cuando no estén en uso.



① MARCO      ② GANCHO



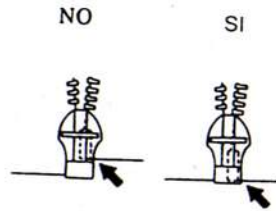
3) Desenganche las esquinas inferiores delanteras de la ventanilla lateral, empujando hacia afuera el marco de la misma, desde el interior del vehículo.

4) Desenganche de las ventanillas laterales, y enganche firmemente, los marcos a la carrocería del vehículo.

5) Desabroche las correas tensoras y extráigalas a través de las anillas de sujeción.

6) Desenganche los cierres de resorte que fijan la lona a la parte del techo.

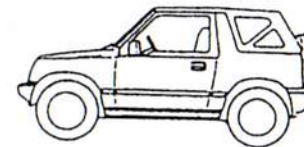
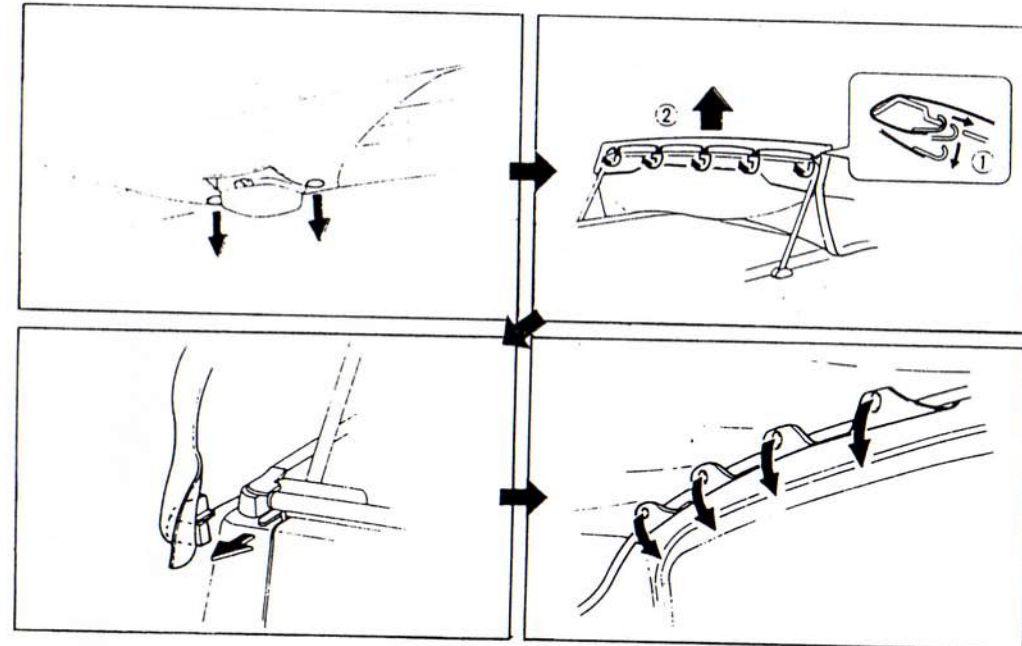
7) Desenganche el brazo giratorio del techo, (véase el primer punto "Apertura y cierre del techo de lona") y abra la lona del techo.



8) Desenganche el brazo superior del techo de lona en cinco puntos, tal como se observa y separe la lona del brazo giratorio.

9) Deslice hacia afuera y quite las piezas angulares que fijan los extremos inferiores traseros del techo de lona a la carrocería del vehículo.

10) Desenganche todos los cierres de resorte que fijan la lona al arco superior. Luego retire del vehículo la lona del techo.

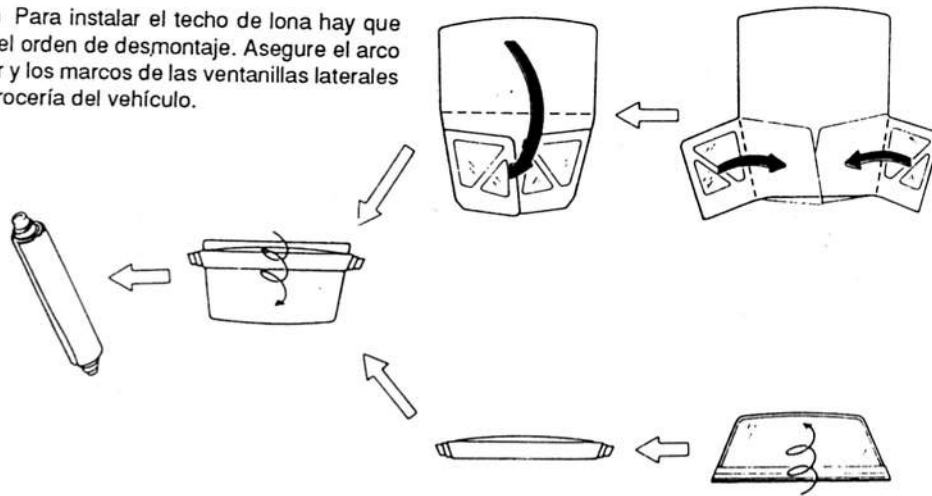


11) Coloque el techo de lona y el faldón trasero sobre una superficie limpia, plana y blanda con sus caras interiores dirigidas hacia arriba. Luego, plíéguelas o enróllelas y guárdelas. Antes de enrollar las ventanas de plástico asegúrese de que estén limpias para evitar posibles ralladuras, si no se pueden enrollar las ventanas de plástico debido a la baja temperatura ambiente, coloque la lona en un sitio cálido hasta que se ablanden.

12) Quite el puntal del arco superior como se indica en el dibujo y fíjelo firmemente con la abrazadera del arco superior. Repita el mismo procedimiento para cada puntal, tire del arco superior hacia abajo y fíjelo con el cierre superior hacia abajo y fíjelo con el cierre de la correa existente en el centro de la compuerta trasera.

13) Coloque el brazo giratorio hacia adelante y enclávelo firmemente. Levante las viseras parasol.

14) Para instalar el techo de lona hay que invertir el orden de desmontaje. Asegure el arco superior y los marcos de las ventanillas laterales a la carrocería del vehículo.



ADENTRO

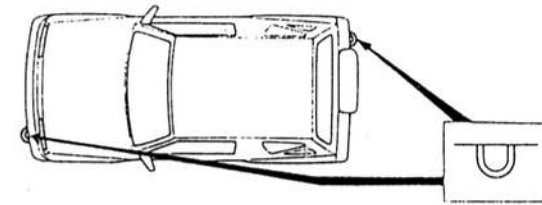
### GANCHO DEL BASTIDOH

Dispone de un gancho en la parte delantera y otro en la trasera del vehículo para usar en casos de emergencia. Para remolcar su vehículo sobre caminos o carreteras, siga las instrucciones dadas en "NORMAS SOBRE REMOLCADO" en la sección "AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA".

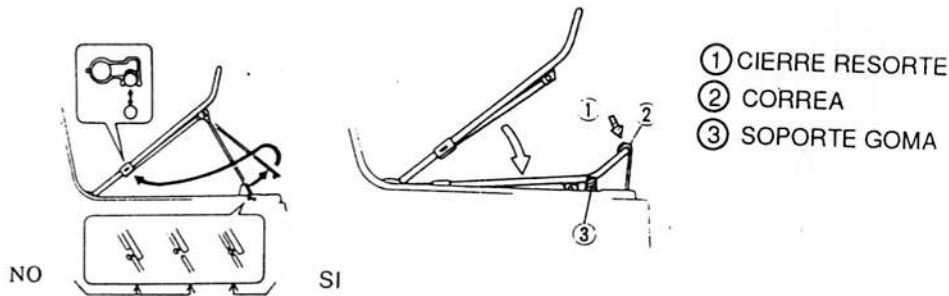


#### ▲ ADVERTENCIA:

Salvo casos de emergencia, no use estos ganchos para remolcar o ser remolcado por otro vehículo sobre caminos o carreteras.

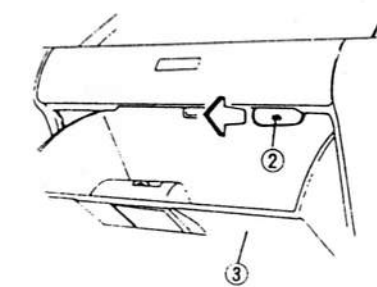
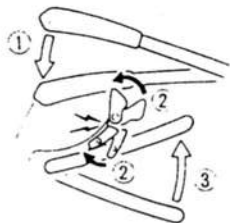


① PARA USO DE EMERGENCIA



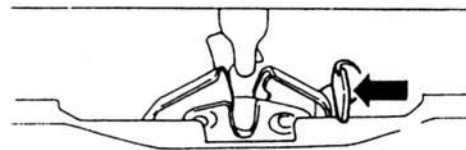
- ① CIERRE RESORTE
- ② CORREA
- ③ SOPORTE GOMA

**▲ PRECAUCION:**  
Después de desmontar o montar el techo de lona, compruebe que todas las piezas han quedado bien sujetas en sus lugares. Una pieza suelta o mal asegurada puede ocasionar lesiones al conductor o pasajeros.

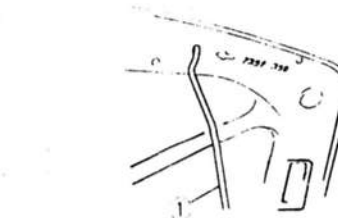


### CAPO DEL MOTOR

- 1) Para abrir el capó tire de la manecilla (2) que se encuentra en el interior de la guantera.
- 2) Empuje lateralmente la palanca del gancho de seguridad y al mismo tiempo levante el capó lo suficiente como para sujetarlo con la varilla (1).



**▲ ADVERTENCIA:**  
Antes de emprender la marcha, asegúrese de que el capó esté completamente cerrado. De lo contrario, podría abrirse repentinamente mientras conduce, quitándole la visibilidad, pudiendo provocar un accidente.

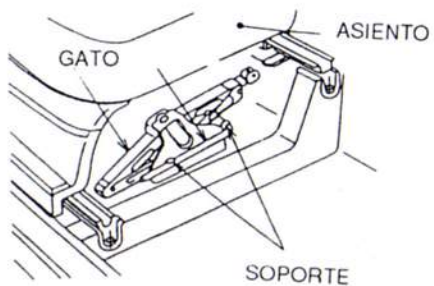
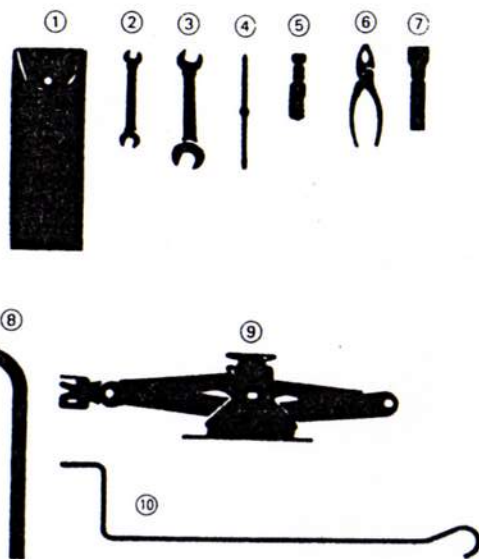




## HERRAMIENTAS DE TRABAJO PORTATILES

Las herramientas de trabajo detalladas en esta página, se entregan junto con su vehículo.

- 1.- Bolsa de herramientas.
- 2.- Llave fija de 10-12 mm.
- 3.- Llave fija de 14-17 mm.
- 4.- Destornillador combinado.
- 5.- Mango de destornillador.
- 6.- Alicates.
- 7.- Llave para bujías.
- 8.- Llave de ruedas.
- 9.- Gato.
- 10.- Manivela del gato.



### GATO Y MANIVELA DEL GATO

El gato está situado debajo del asiento delantero derecho y la manivela del gato debajo del asiento delantero izquierdo.

Para extraer el gato, gire su eje en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo del soporte. Para guardarlo, colóquelo en el soporte y gire el eje en sentido de las agujas del reloj hasta que quede completamente fijo.

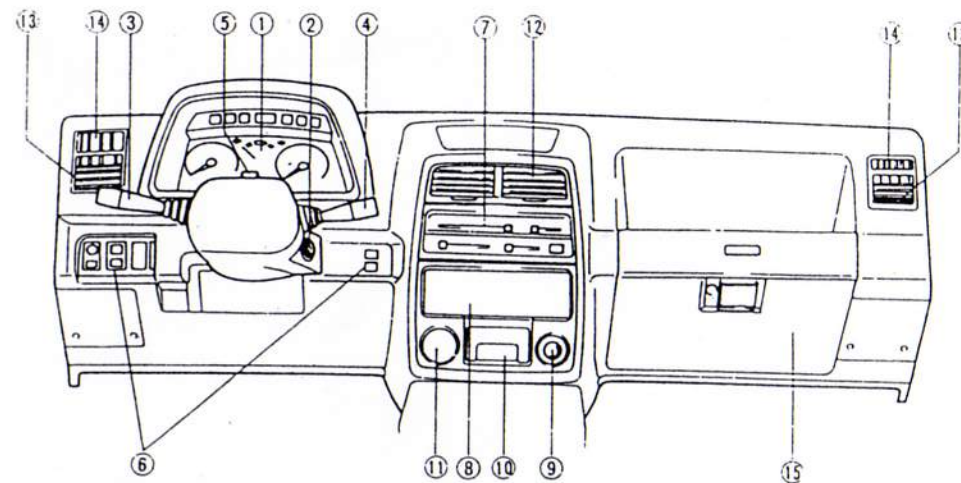
#### ▲ ADVERTENCIA:

El gato deberá utilizarse solamente para cambiar las ruedas. Antes de emplearlo es importante que lea las instrucciones sobre su utilización en la SECCION DE INSPECCION Y MANTENIMIENTO.

MANIVELA DEL GATO

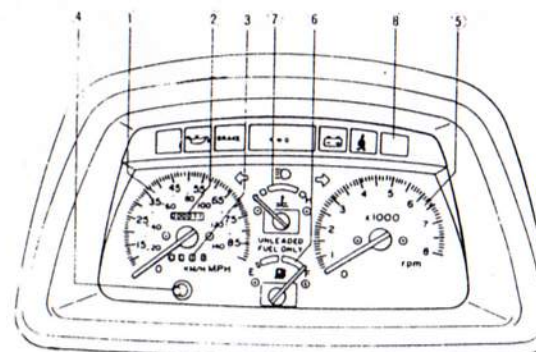
## INSTRUMENTOS Y CONTROLES

VOLANTE A LA IZQUIERDA



- 1.- Panel de instrumentos.
- 2.- Interruptor de encendido.
- 3.- Mando de luces e indicador de dirección.
- 4.- Interruptor de limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
- 5.- Interruptor de luces de emergencia.
- 6.- Interruptor de accesorios (opcional).
- 7.- Panel de mando de climatización.

- 8.- Alojamiento para la radio.
- 9.- Encendedor de cigarrillos.
- 10.- Cenicero.
- 11.- Reloj.
- 12.- Salida de aire (central).
- 13.- Salida de aire (lateral).
- 14.- Desempañador lateral.
- 15.- Guantero



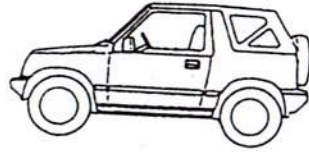
- 1.- Velocímetro
- 2.- Cuentakilómetros.
- 3.- Medidor parcial.
- 4.- Botón de reajuste del medidor parcial.
- 5.- Tacómetro.
- 6.- Indicador de combustible.
- 7.- Indicador de temperatura.
- 8.- Luces de aviso e indicación.

## VELOCIMETRO

El velocímetro marca la velocidad del vehículo en km./h. o millas/h. El cuentakilómetros registra la distancia total que su vehículo ha recorrido, el medidor parcial puede ser utilizado para medir la distancia recorrida en viajes cortos. El medidor parcial se pone a cero presionando el botón de ajuste.

### ▲ PRECAUCION:

Observe la distancia recorrida y revise regularmente el calendario de mantenimiento.



## TACOMETRO

El tacómetro indica las vueltas del motor, en revoluciones por minuto.

### ▲ PRECAUCION:

Nunca conduzca con la aguja en la zona roja, ya que podría ocasionar costosas averías en el motor.

## INDICADOR DE COMBUSTIBLE

Cuando la llave de encendido está conectada este indicador muestra la cantidad de gasolina en el tanque ("F" lleno y "E" vacío).

## INDICADOR DE TEMPERATURA DE AGUA

Al conectar el interruptor de encendido, este indicador señala la temperatura del refrigerante del motor. En condiciones normales de marcha, el indicador debe permanecer dentro del margen normal de temperaturas aceptables. Si el indicador sobrepasa este margen y se acerca a "H", significa que hay sobrecalentamiento.

### ▲ PRECAUCION:

- No continúe circulando cuando aprecie síntomas de sobrecalentamiento; si esto ocurre no pare el motor inmediatamente; debe inspeccionar el sistema de refrigeración (fugas, correas y manguitos) y observe si desciende la temperatura al dejar el vehículo parado con el motor en marcha.
- No quite el tapón del radiador sin haberse protegido debidamente.



F  
E



H  
C

## LUCES DE AVISO E INDICADORAS

### Luz de presión de aceite ①:

Esta luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido, y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Sin embargo, permanecerá encendida en caso de anomalías en el sistema de lubricación. Si esto ocurre, debe hacer inspeccionar inmediatamente el sistema de lubricación por un servicio SUZUKI.



①

### ▲ PRECAUCION:

Si con el motor en marcha permanece la luz encendida, pare inmediatamente el motor; si el nivel de aceite es correcto, póngase en contacto con el servicio autorizado más próximo.

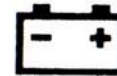
### Luz de carga ②:

La luz se enciende cuando se conecta el interruptor de encendido y se apaga cuando el motor se pone en marcha. Si se mantiene encendida, significa que hay alguna anomalía en el sistema de carga de la batería. Si ocurre esto, debe hacer inspeccionar inmediatamente el sistema de carga por su concesionario SUZUKI.

### Luz de advertencia del nivel del líquido del freno ③:

Esta luz se enciende:

- 1) cuando la llave de encendido está colocada en la posición "START" (arranque), y
- 2) cuando el líquido en el depósito está por debajo del nivel correcto. Si se enciende mientras conduce el vehículo, es probable que exista alguna anomalía en el sistema de frenos, en tal caso, se recomienda:
  - 1) Salir de la carretera y detener el vehículo con cuidado.



②



③

### ▲ ADVERTENCIA:

Recuerde que las distancias de parada pueden ser más cortas. Podría ser necesario presionar con más fuerza sobre el pedal, el cual habría de descender más de lo normal.



2) Probar los frenos arrancando, deteniendo cuidadosamente el vehículo en los costados de la carretera.

3) Si comprueba que no hay peligro, conduzca a una velocidad reducida y con sumo cuidado, hasta su concesionario más cercano para efectuar las reparaciones necesarias.

4) De existir la más mínima duda de su funcionamiento, haga remolcar su vehículo hasta el concesionario o taller autorizado más próximo para que sea revisado.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Si la luz de nivel del líquido no se apaga después de poner el motor en marcha, si no se enciende cuando la llave de contacto está en posición "ON" o se enciende mientras conduce, solicite inmediatamente al taller más próximo, le revisen el sistema de frenos.



4



5

6

4H 4WD

4L 4WD - L

7

#### Luz de "CHECK ENGINE"

Si su vehículo está equipado con la luz "CHECK ENGINE" en el panel de instrumentos, dicha luz se encenderá cuando el interruptor de encendido sea puesto en funcionamiento y se apagará cuando el motor haya arrancado. Sin embargo, permanecerá encendida cuando existan fallos en el sistema E.P.I. (Inyección Electrónica de Gasolina) y/o sistema de emisión. Si así ocurriere, haga inspeccionar inmediatamente el sistema E.P.I. y/o sistema de emisión por su concesionario SUZUKI.

#### NOTA:

Dado que el sistema de frenos de disco es autoajutable, el nivel del líquido descenderá al desgastarse las pastillas.

El rellenado del líquido en el depósito, está considerado como una operación de mantenimiento periódico normal.

#### Luz indicadora del freno de estacionamiento

4

Esta luz se enciende cuando está accionada la palanca del freno de estacionamiento y el interruptor de encendido está en la posición "ON".

#### Indicadores de señal de giro 5 y 6:

Cuando el interruptor de señal giro, izquierdo o derecho se acciona, se enciende la luz respectiva (5) ó (6) al mismo tiempo que las exteriores. Cuando el interruptor de aviso de peligro es activado, se encienden simultáneamente todas las luces de señal de giro, así como las luces (5) y (6).

#### Luz indicadora de tracción a las cuatro ruedas "4WD" 7:

Este indicador se enciende cuando el interruptor de encendido está en la posición "ON" y la palanca de transferencia está en posición "4H" o "4L" y permanece apagado en el resto de posiciones.

#### NOTA:

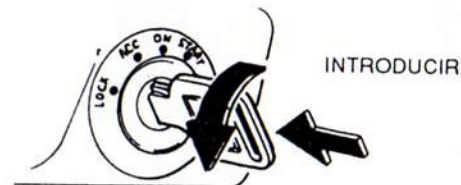
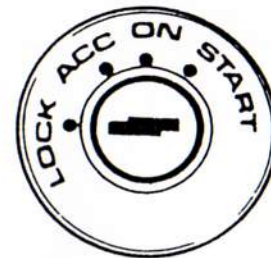
Cuando la palanca de transferencia está en la posición "4L", el indicador marca "4WD-L".

#### Indicador de aviso de luz de carretera 8:

Se enciende cuando los faros delanteros están iluminando en posición de carretera (largas).

#### Luz de aviso de peligro 9:

Esta luz, que aparece en forma de triángulo, destella conjuntamente con las luces de aviso de giro al conectar el interruptor de luz de aviso de peligro.



GIRAR PARA BLOQUEAR

#### INTERRUPTOR EN ENCENDIDO LOCK

Esta posición es la normal de estacionamiento. Los accesorios del motor están desconectados. Al sacar la llave en esta posición, se bloquea el encendido y la dirección. Es la única posición en que se podrá sacar la llave. Para desbloquear la dirección, introduzca la llave en el interruptor y gírela hasta la posición ACC. Si la llave se resiste a girar para desbloquear la dirección, mueva levemente el volante hacia la derecha o la izquierda mientras gira la llave en el sentido de las agujas del reloj.



8



9

#### ACC

Accesorios tales como la radio, pueden funcionar con el motor parado.

#### ON (conectado)

Esta es la posición en la que todos los elementos del sistema eléctrico están activados y el motor listo para ponerse en marcha.

#### START (puesta en marcha)

Esta es la posición para poner en marcha el motor con el arranque. Deje de girar la llave tan pronto como se ponga en marcha el motor, ésta, automáticamente volverá a la posición "ON".

#### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca extraiga la llave de encendido con el vehículo en movimiento. El volante se bloqueará y Ud. perderá el control del vehículo.

#### ▲ PRECAUCION:

1) No gire el arranque más de cinco segundos cada vez. Si el motor no arranca, espere al menos, de cinco a diez segundos antes de intentarlo otra vez. Si después de varios intentos el motor todavía no arranca, revise los sistemas de combustible y encendido, o consulte con su concesionario SUZUKI.

2) No deje la llave de encendido en la posición ON por largo tiempo, a no ser que el motor esté en marcha. De lo contrario, la batería se descargará.

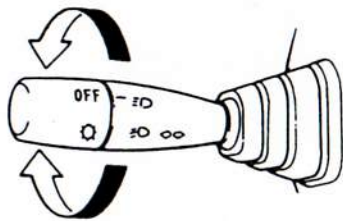


## MANDO DE LUCES

La palanca del mando de luces está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección debiendo utilizarla de la siguiente manera:

### Situación de alumbrado

Existen tres posiciones. En la posición "OFF" todas las luces están apagadas; en la central se encienden las luces de situación delanteras y traseras, así como la luz de matrícula; en la tercera posición se encienden los faros delanteros.



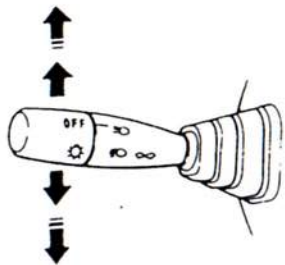
### LUCES DE CAMBIO DE DIRECCION

Para conectar las señales de cambio de dirección con el interruptor de encendido en la posición "ON", desplace la palanca hacia arriba o abajo como se observa en la ilustración, para señalar los cambios de dirección.

• **Señal de giro normal.** - Levante la palanca totalmente para indicar un giro a la derecha.

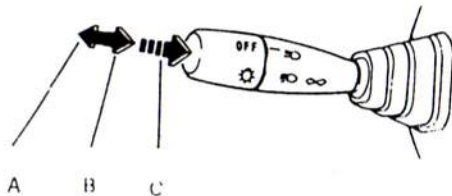
Baje la palanca totalmente para indicar un giro a la izquierda.

• **Señal de cambio de vía.** - En algunos giros como, por ejemplo, para cambiar de vía no se gira el volante lo suficiente como para anular la señal de giro. Por comodidad, Ud. puede hacer destellar la señal de giro, moviendo la palanca parcialmente y reteniéndola en dicha posición. La palanca volverá a su posición normal al soltarla.



### OPERACION DE ALUMBRADO

Con la palanca en la posición de faros encendidos, una luz en panel de instrumentos le indicará que tiene conectado el alumbrado de carretera. En la palanca en la posición "A" activamos la luz de carretera (larga) y con la "B" la de cruce (corta). Para encender momentáneamente la luz larga "estellos" empuje la palanca a la posición "C", tantas veces desee efectuar esta operación.



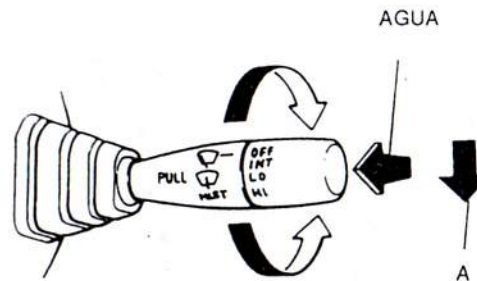
## LIMPIAPARABRISAS Y LAVAPARABRISAS

### Limpiaparabrisas

1. Para accionar el limpiaparabrisas, gire el interruptor hasta una de las tres posiciones, en la primera "INT" las escobillas funcionan intermitentemente (entre 3 y 5 segundos), lo que resulta muy conveniente en caso de llovizna. En la segunda posición "LO" y en la tercera "HIGH", funcionan a velocidades baja y alta, respectivamente.

2. El líquido limpiador se extenderá sobre el parabrisas al tirar de la palanca hacia Ud. en cualquiera de sus posiciones.

3. Si el sistema está provisto de la posición de niebla (MIST), presione la palanca hacia abajo "A", para que el limpiaparabrisas funcione (sin líquido limpiador) mientras tenga presionada la palanca. Al soltarla, regresará automáticamente a la posición inicial.



### ▲ ADVERTENCIA:

Para evitar el congelamiento del líquido en épocas de frío, conecte el desempañador para calentar el cristal del parabrisas, antes y después de usar el lavaparabrisas.

### Limpiaparabrisas trasero (en modelos con techo metálico y JHT)

Con la llave de encendido en la posición "ON", este limpiaparabrisas actuará al oprimir el interruptor y deja de actuar al oprimirlo nuevamente.

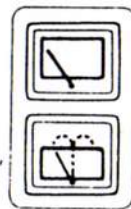
El líquido limpiador se extiende por el cristal al apretar el interruptor.

### ▲ PRECAUCION:

1) Suelte la palanca del interruptor cuando el líquido limpiador deje de salir. El motor se dañará si se acciona la palanca del lavaparabrisas cuando no hay líquido.

2) El parabrisas y los limpiaparabrisas se dañarán si trata de quitar con éstos la suciedad del parabrisas seco. Asegúrese de humedecer siempre el parabrisas con el líquido antes de accionar los limpiaparabrisas.

3) Elimine la nieve o el hielo acumulado en las escobillas del limpiaparabrisas. Descongele o despegue cuidadosamente los limpiaparabrisas adheridos al parabrisas o cristal posterior. La nieve o el hielo acumulado podrían frenar el movimiento de las escobillas, causando daños en el motor del mismo.





### INTERRUPTOR DE AVISO DE LUCES DE EMERGENCIA

Al pulsarlo se ponen en funcionamiento las luces indicadoras de cambio de dirección de ambos lados y se encienden las luces de aviso del cuadro de instrumentos.

Para desconectar las luces, oprima nuevamente el interruptor.

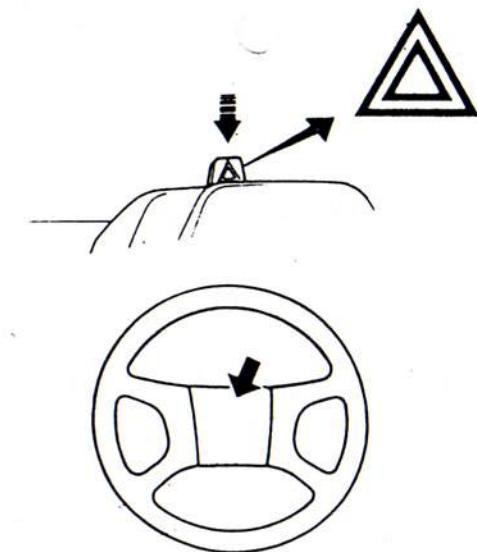
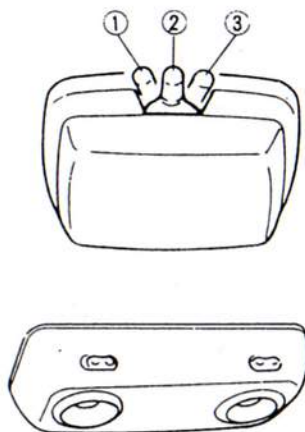
Use las luces de emergencia como advertencia a los demás vehículos, durante paradas imprevistas o cuando su vehículo represente un peligro para el tráfico.

### BOCINA

La bocina sonará cuando se presione la parte central del volante, indistintamente de la posición del interruptor de encendido.

### ENCENDEDOR DE CIGARRILLOS

Presione sobre el pomo del encendedor y observe que éste queda retenido durante unos segundos. Cuando el encendedor retorne por sí solo a la posición inicial, estará dispuesto para ser utilizado.



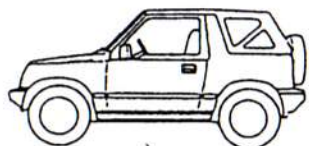
### INTERRUPTOR DE LA LUZ INTERIOR

Hay tres posiciones:

- 1) La luz permanece encendida, aunque la puerta del conductor esté abierta o cerrada.
- 2) La luz se enciende al abrir la puerta del conductor.
- 3) La luz permanece apagada aún con la puerta del conductor abierta.

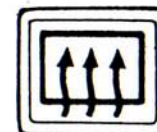
### INTERRUPTOR DE LA LUZ CONCENTRADA (EN LOS MODELOS QUE LO LLEVEN)

Oprima el lado exterior del interruptor para encender la luz.



### INTERRUPTOR DE LUNETAS TERMICAS (EN MODELOS JX-JLX, TECHO METALICO, JHGT y JHTL)

Cuando esté empañado el cristal de la puerta trasera, presione este interruptor. La luz indicadora se encenderá mientras esté conectado el desempañador. El desempañador funciona únicamente con la llave de encendido en la posición "ON". Para desconectarlo, presione nuevamente el interruptor.



#### ▲ PRECAUCION:

Dado que el desempañador del cristal de la puerta trasera consume mucha energía eléctrica asegúrese de desconectarlo en cuanto el cristal quede despejado.



### RELOJ (EN MODELOS JX-JLX-JHT-JHTL)

El reloj funcionará mientras la batería permanezca conectada, y se suministre energía eléctrica al sistema. La lectura digital no se encenderá hasta conectar el interruptor de encendido en las posiciones "ACC" o "ON".

Para la puesta en hora presione los siguientes botones:

H para las horas.

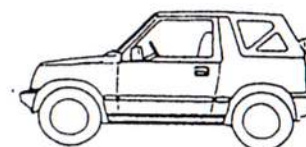
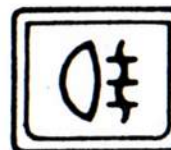
M para los minutos.

S para poner a cero los minutos.

### INTERRUPTOR DEL PILOTO ANTINEBLA TRASERO (EN MODELOS JX-JLX-JHT-JHTL)

El piloto antiniebla trasero se encenderá al conectar su interruptor, y para que actúen tienen que estar encendidos los faros.

La luz testigo, se mantendrá encendida siempre que el piloto esté conectado.



## GUANTERA

La aguantera puede ser cerrada con la llave de encendido. Para cerrar gire la llave en sentido horario, y para abrir, en sentido contrario.

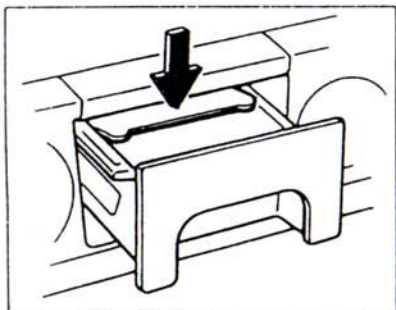
## CENICERO

Para usar el cenicero, extráigalo hacia afuera. Para limpiar el cenicero, presione la lengüeta hacia abajo y extráigalo hasta sacarlo completamente de su alojamiento.

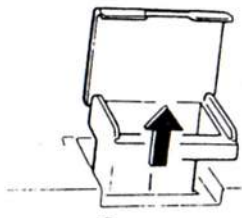
### Cenicero trasero

Para quitar,  
(Tipo 1).— Saque el cenicero tirando hacia arriba.

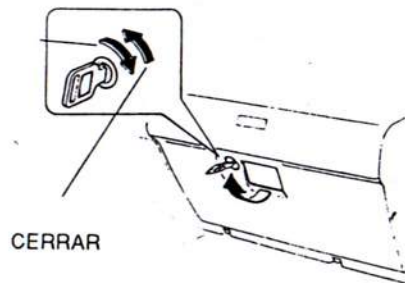
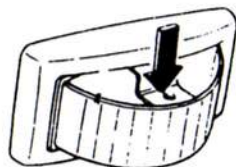
(Tipo 2).— Extraiga el cenicero mientras oprime la lengüeta central.



TIPO 1



TIPO 2



CERRAR

### ▲ ADVERTENCIA:

Antes de cerrar el cenicero, asegúrese de que todos los cigarrillos estén completamente apagados.

## VISERA PARASOL

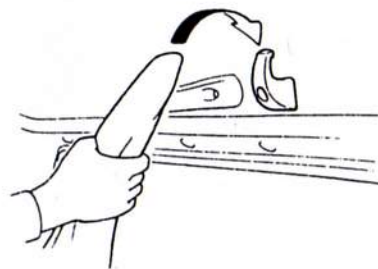
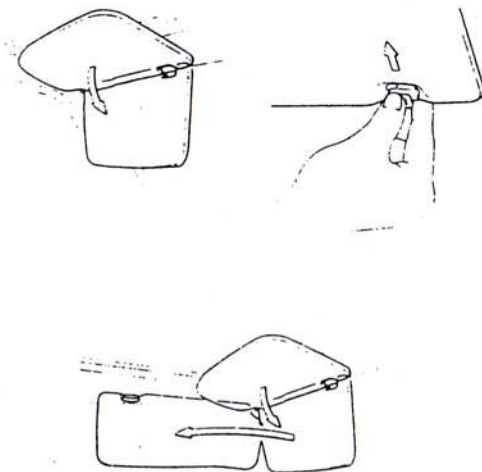
La visera parasol está diseñada para poder proteger no sólo contra los reflejos frontales, sino también laterales.

La visera puede ser:

- bajada para proteger contra los reflejos frontales.
- desenganchándola podrá desplazarla hacia la ventanilla lateral.

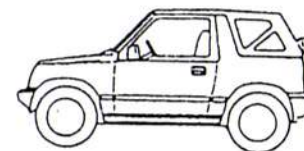
### ▲ PRECAUCION:

Para enganchar o desenganchar la visera parasol, asegúrese de manipularla por la parte de plástico duro. De lo contrario, se podría dañar la parte blanda de la misma.



## PERCHERO (EN MODELOS JA-T. METALICO-JX.T. METALICO-JLX-T. METALICO)

El vehículo dispone de un perchero en el lado izquierdo del techo.





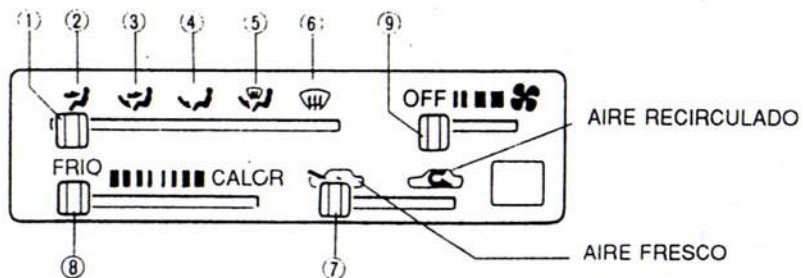
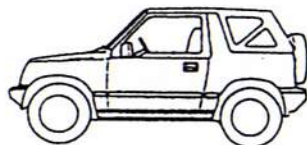
## SISTEMA DE CALEFACCION

El sistema de calefacción incorpora la ventilación forzada y opera de la siguiente manera:

### Palanca selectora de aire (1) :

**VENTILACION (2):** Sale aire desde las rejillas centrales del panel de instrumentos y desde las rejillas laterales.

**DOBLE NIVEL (3):** Sale aire desde las rejillas centrales del panel de instrumentos y el aire caliente por las rejillas del piso.



**CALEFACTOR (4):** El aire caliente sale por las rejillas del piso y una pequeña cantidad de aire caliente por los desempañadores laterales y del limpiaparabrisas.

**DESEMPAÑADOR Y CALEFACTOR (5):** Sale aire caliente por las rejillas del piso, por los desempañadores del parabrisas y por los laterales.

**DESEMPAÑADOR (6):** Sale aire caliente por el desempañador del parabrisas y por los desempañadores laterales.

**Palanca de control de admisión de aire (7):** La palanca de admisión de aire selecciona la recirculación o la admisión de aire exterior. (COOL - frío; WARM - calor).

**Palanca de control de temperatura (8):** La temperatura del calefactor se controla por medio de la palanca de control de temperatura.

**Palanca del ventilador (9):** La velocidad del ventilador se controla por medio de la palanca del ventilador. Tiene cuatro posiciones, siendo la primera (OFF) cuando el ventilador no actúa.

## INSTRUCCIONES SOBRE LA UTILIZACION DEL SISTEMA DE CALEFACCION

### Ventilación Natural

Coloque la palanca selectora en la posición "VENTILACION", la palanca de aire de admisión en "Aire Fresco" y la palanca de control de temperatura en "COOL-FRÍO". Ponga la palanca del ventilador en la posición "OFF".

Mediante este ajuste entrará aire fresco mientras se conduce.

### Ventilación forzada

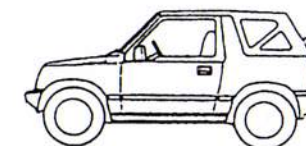
El ajuste de las palancas es el mismo que para la ventilación natural, con excepción de la palanca del ventilador, que se colocará en cualquiera de sus posiciones que no sea "OFF".

### Calefacción por entrada de aire del exterior (calefacción regular).

Coloque la palanca selectora de aire en la posición deseada y la palanca de admisión de aire en "aire fresco". Ajuste la palanca de control de temperatura a la deseada y la palanca del ventilador en la velocidad elegida. La eficacia mejora según aumenta la velocidad.

## Calefacción por aire interior (calefacción rápida)

El ajuste de las palancas es igual a la de la calefacción por introducción de aire exterior, a excepción de la palanca de admisión de aire que se coloca en la posición "Aire recirculado". Este nuevo método de calefacción si se utiliza durante mucho tiempo, podría contaminar el aire del habitáculo y empañar los vidrios de las ventanas; por tanto, debe ser utilizado solamente para un calentamiento rápido, debiéndose cambiar lo más pronto posible al método de calefacción por introducción de aire exterior.



## Salida de aire fresco a la altura de la cabeza y aire caliente a la altura de los pies

Coloque la palanca selectora de aire (1) en la posición (3), y la palanca de admisión de aire (7) en (aire fresco). Ajuste la palanca de control de temperatura al nivel deseado, y la palanca del ventilador (9) a la velocidad requerida. Este ajuste hará salir aire a la temperatura deseada.

### ▲ ADVERTENCIA:

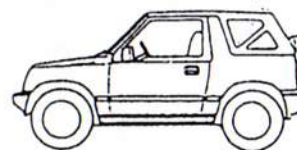
Para prevenir la formación de hielo en el parabrisas en climas fríos, accione el desempañador antes y durante el uso del limpiaparabrisas.

## Descongelación/Calefacción a la altura de los pies

Desplace la palanca selectora de aire (1) a "DESEMPAÑADOR Y CALEFACTOR" y la palanca de admisión de aire a "AIRE FRESCO". Ajuste la palanca de control de temperatura a la temperatura deseada. Primero ajuste la palanca del ventilador a la temperatura deseada y cuando se desempañe el parabrisas, desplácela a la velocidad del ventilador requerida.

## Desempañador

Coloque la palanca selectora de aire (1) en "desempañador" y la palanca de admisión de aire (7) en "aire fresco". Ajuste la palanca de control de temperatura a la temperatura deseada. Sitúe la palanca del ventilador (9), primero en la posición de velocidad (alta), y una vez que el parabrisas se haya desempañado, en la posición de baja velocidad.





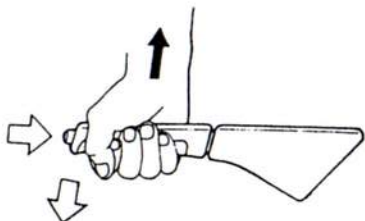
## PALANCA DE FRENO DE MANO

Debe tirar de esta palanca siempre hasta el final de su recorrido. Al tirar de la palanca hacia arriba actúa el freno de estacionamiento sobre las dos ruedas traseras. Para soltar la palanca, levante ligeramente la palanca y presione con el pulgar el botón situado en el extremo de la misma y vuélvala a su posición inicial.

### ▲ ADVERTENCIA:

- Nunca conduzca su vehículo con el freno de mano aplicado, reduciría la efectividad del mismo por calentamiento, acortaría la vida de los forros y podría producir daños en el sistema.
- Si el freno de mano no mantiene a su vehículo en forma segura o no se libera por completo, hágalo inspeccionar en un servicio SUZUKI.

OPRIMA EL BOTON PARA LIBERAR EL FRENO



### ▲ ADVERTENCIA:

Use el siguiente procedimiento cuando estacione su vehículo en climas extremadamente fríos:

- 1) Aplique el freno de mano.
- 2) Cambie la velocidad de transmisión a marcha atrás o a primera.
- 3) Con el motor parado salga de su vehículo y coloque calzos debajo de las ruedas.

- 4) Libere el freno de mano.

Cuando regrese a su vehículo, asegúrese primeramente de aplicar el freno de mano y luego extraiga los calzos.

### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando estacione su vehículo debe tener en cuenta lo siguiente:

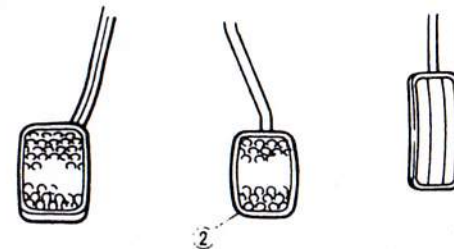
- No dejar la palanca de transferencia en punto muerto.
- Colocar la palanca de la caja de cambios en 1.ª V. o marcha atrás.
- Tirar de la palanca del freno de mano hasta el final de su recorrido.

## Pedal de freno (2) :

El vehículo SUZUKI está equipado con frenos de disco delanteros y frenos de tambor traseros. Al pisar el pedal de freno, actúan los frenos delanteros y traseros.

### ▲ ADVERTENCIA:

No abuse de los frenos, ni conduzca con el pie apoyado en el pedal. Tales acciones, provocarán excesivo calentamiento de los mismos, pérdida de eficacia de frenado y deformaciones permanentes en el sistema.



## Pedal del acelerador (3) :

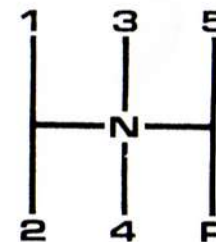
Este pedal controla la velocidad del motor. Al presionar el pedal con el pie, aumenta la potencia de salida y la velocidad.



## PALANCA DE CAMBIO DE VELOCIDADES

La empuñadura de la palanca lleva grabada la situación de las velocidades.

- 1) Primera: Desplace la palanca hacia la izquierda y luego hacia adelante.
  - 2) Segunda: Desplace la palanca hacia la izquierda y luego hacia atrás.
  - 3) Tercera: Desplace la palanca ligeramente hacia la derecha y luego hacia adelante.
  - 4) Cuarta: Desplace la palanca ligeramente hacia la derecha y luego hacia atrás.
  - 5) Quinta: Desplace la palanca ligeramente hacia la derecha y luego hacia adelante.
- R) Marcha atrás: Desplace la palanca por completo hacia la derecha hasta vencer una ligera resistencia y luego hacia atrás.



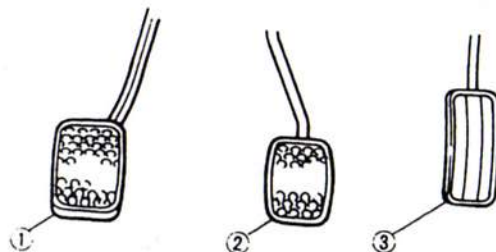
## PEDALES

### Pedal de embrague (1):

El pedal de embrague le permite desconectar el mando a las ruedas al poner en marcha el motor, detenerlo o cambiar de velocidad y/o al soltar la palanca de transferencia. Al pisar el pedal se libera el embrague.

### ▲ PRECAUCION:

No conduzca con el pie apoyado sobre el pedal de embrague. Podría provocar serios daños o desgaste en el embrague.





## ALANCA DE TRANSFERENCIA

2H) Mando de velocidades largas (tracción en las ruedas traseras). Esta posición es la que habitualmente se utiliza. (Debe usarse en carreteras y caminos de superficie dura y seca).

4H) Mando de velocidades largas (tracción a las cuatro ruedas). Esta posición aporta mayor tracción que la de dos ruedas. Se debe utilizar en carreteras y caminos resbaladizos (mojados, cubiertos de nieve, con barro, etc.) o en tiempo a través.

N) Punto muerto. La potencia del motor no se transmite a las ruedas.

4L) Mando de velocidades cortas (tracción a las cuatro ruedas). Debe utilizarse para subir o bajar caminos escarpados o en conducción fuera de carretera. Con esta posición dispondrá de la máxima fuerza de tracción de su vehículo.

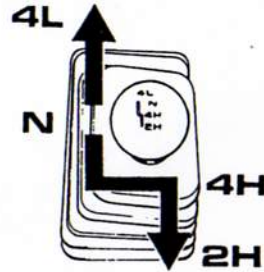
### ▲ PRECAUCION: SOBRE EL MANEJO DE LA CAJA REDUCTORA:

1.- El paso de "Alta a Baja" debe hacerse con el vehículo parado. Coloque la palanca de cambio en punto muerto, o pise el pedal de embrague y situe la palanca en la posición 4L.

2.- El paso de "Baja a Alta" debe hacerse a vehículo parado o casi parado 5-10 km./h. Pise el pedal como si de un cambio normal se tratase y situe la palanca a la posición 4H o 2H.

3.- El paso de tracción trasera 2H a tracción total 4H, puede hacerse en cualquier momento con independencia de la velocidad a que circule el vehículo\*. 4H Pise el pedal de embrague y pase la palanca de la posición 2H.

\* (Siempre que se avance en línea recta).



### ▲ PRECAUCION:

Para evitar daños en los engranajes de transferencia respete las siguientes instrucciones:

- Detenga el vehículo para pasar de 4H a 4L y no pasar de 5 km./h. al pasar 4L a 4H ó 2H.

- Puede cambiarse de 2H a 4H y de 4H a 2H. Con el vehículo en movimiento pero sólo si circula en línea recta..

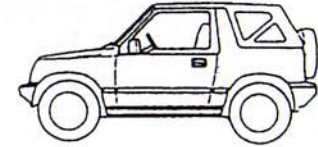
- No utilice la tracción delantera, si nó es necesario observe el indicador 4WD.

## DISPOSITIVOS DE RUEDA LIBRE AUTOMÁTICA (OPCIONAL)

Si su vehículo está equipado con dispositivos de rueda libre automáticos, puede conectar o desconectarlos automáticamente sin salir del vehículo.

### Para conectar los dispositivos:

- 1) Detenga completamente el vehículo.
- 2) Deje libre el embrague y desplace la palanca de transferencia a una de las posiciones 4L ó 4H.
- 3) Comience a conducir lentamente y los dispositivos se conectarán automáticamente.



### Para desconectarlos:

- 1) Detenga completamente el vehículo.
- 2) Deje libre el embrague y desplace la palanca de cambios a 2H.
- 3) Conduzca el vehículo 1 ó 2 metros en marcha atrás y se desconectará automáticamente.
- 4) Comience a conducir en la posición 2H.

### ▲ ADVERTENCIA:

No se debe circular con la palanca de transferencia en las posiciones 4H ó 4L (tracción a las cuatro ruedas), con el dispositivo de rueda libre desconectado (posición "FREE").



## UTILIZACION DE SU VEHICULO

### ARRANQUE DEL MOTOR

#### ▲ PRECAUCION:

Deje de accionar la llave de encendido cuando se ponga en marcha el motor. De lo contrario, se dañará el sistema de arranque.

No haga girar el motor más de 5 segundos cada vez. Si no arranca en el primer intento, espere unos 10 segundos (para que la batería recupere su fuerza) e intente otra vez.

No acelere excesivamente el motor después de arrancarlo en frío.

1. Ajuste firmemente el freno de mano.
2. Coloque la palanca de cambios en PUNTO MUERTO.
3. Ponga en marcha el motor de la siguiente manera, de acuerdo a las diferentes instrucciones.

#### PARA EL MODELO CON INYECCION ELECTRONICA DE COMBUSTIBLE: Motor frío y caliente

- No presione el pedal del acelerador. Con su pie fuera del pedal, haga arrancar el motor girando la llave del encendido hasta la posición "START". Suelte la llave cuando arranque el motor.

Después del arranque, la velocidad de ralenti del motor se reducirá automáticamente al aumentar la temperatura del motor.

Si el motor no arranca después de intentar arrancar durante 3 segundos, espere algunos segundos y repita el mismo procedimiento. No es necesario presionar el pedal del acelerador, aunque se intente arrancar el motor por segunda o tercera vez. Si no se consigue arrancar el motor, cual es poco común, significa que está ahogado y no es posible arrancarlo, consulte con su concesionario SUZUKI.

#### PARA EL MODELO DE CARBURADOR CON ESTRANGULADOR AUTOMATICO:

##### Motor frío

- No pise el pedal del acelerador. Con el pie fuera del pedal, arranque el motor girando la llave de encendido hasta "START" (arranque). Suelte la llave cuando arranque el motor.

- Si el motor no arranca después de intentar durante 3 segundos, pise el pedal del acelerador hasta 1/3 de su recorrido mientras intenta el arranque. Suelte la llave (y el pedal del acelerador) cuando se ponga en marcha el motor.

- Si ha probado los dos pasos anteriores y el motor sigue sin arrancar, pise el pedal del acelerador a fondo y manténgalo en esta posición mientras acciona el interruptor de arranque. Esto aliviará al motor en caso que se encontrara ahogado.

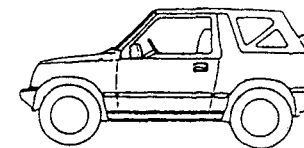
- Si el motor se encontrara ahogado a causa de una cantidad excesiva de combustible, podría ponerse en marcha pero no contar con la fuerza suficiente para mantenerse en funcionamiento. En tal caso, continúe accionando el interruptor de arranque con el pedal del acelerador a fondo, hasta que el motor se desahogue por si mismo y funcione suavemente. (No intente el arranque durante más de 10 segundos por vez, pues podría dañar el sistema de arranque).

Después del arranque, la velocidad de ralenti disminuirá automáticamente al calentarse el motor.

En épocas de frío intenso (por debajo de -18.°C) o después que el vehículo haya estado parado durante varios días, pise dos o tres veces el pedal del acelerador a fondo antes de poner en marcha el motor. Luego, con el pie fuera del acelerador, póngalo en marcha, colocando la llave en la posición "START" (arranque).

### Motor caliente

Pise el pedal del acelerador 1/3 de su recorrido y manténgalo en esta posición. Arranque el motor girando la llave de encendido a "START" (arranque). Suelte la llave y el pedal del acelerador cuando comience a funcionar el motor.



### ARRANQUE Y CONDUCCION

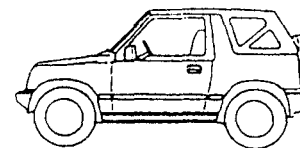
Primero, verifique que no se le acerca ningún vehículo. Pise el embrague mientras coloca la palanca de cambios en primera. Si experimenta alguna dificultad, pise nuevamente el embrague y pruebe otra vez con el vehículo en primera, suelte el freno de mano y pise lentamente el acelerador mientras va soltando el embrague. Es aconsejable familiarizarse con el ruido del motor al utilizar el embrague. Mientras se desembrague lentamente, notará un cambio en el ruido del motor en este momento debe pisar el acelerador, mientras continúa embragando gradualmente.

#### ▲ PRECAUCION:

No apoye el pie en el pedal del embrague mientras conduce. Tampoco use el medio embrague para mantener parado el vehículo en una pendiente. Tales abusos provocarán daños en el mecanismo del mismo.

#### ▲ ADVERTENCIA:

No acelere excesivamente el motor hasta que no haya alcanzado su temperatura normal.



### USO DE LA CAJA DE CAMBIOS

#### ▲ PRECAUCION:

No acelere el motor excesivamente al efectuar los cambios, ni al iniciar la marcha. Esto perjudica al motor y caja de velocidades. Todas las velocidades hacia adelante son sincronizadas, lo que asegura un cambio suave y silencioso. Un buen cambio de velocidades implica mantener el motor dentro de unos límites de revoluciones, indistintamente de la velocidad que se esté empleando. Esto lleva consigo ahorro de combustible y prolongar la vida del motor.

Para un uso correcto del cambio de velocidades, recomendamos las que se indican en las siguientes tablas:

MARCHA RECOMENDADA	VELOCIDAD MAXIMA RECOMENDADA EN LOS PRIMEROS 1.000 KMS.	
	VELOC. CORTAS 4L	VELOC. LARGAS 2H/4H
Primera	10 Kms./h.	20 Kms./h.
Segunda	20 Kms./h.	45 Kms./h.
Tercera	30 Kms./h.	60 Kms./h.
Cuarta	40 Kms./h.	80 Kms./h.
Quinta	50 Kms./h.	90 Kms./h.



## RENADO

La distancia necesaria para detener un vehículo, aumenta de acuerdo a su velocidad. Por ejemplo, la distancia de frenado a 60 km./h. será cuatro veces mayor que la distancia necesaria a 0 km./h. Comience a frenar a una distancia prudencial del punto de parada, y reduzca gradualmente la velocidad.

### ▲ ADVERTENCIA:

En caso que entre agua en los tambores, los frenos podrían perder parte de la eficacia o quedar inoperantes. Esto podría ocurrir cuando se conduce con lluvias fuertes, o cuando se haya lavado la parte inferior del vehículo. Si se humedecen los frenos, séquelos, accionando suave y repetidamente el pedal, mientras conduce a baja velocidad.



## PERIODO DE RODAJE

### ▲ PRECAUCION:

El rendimiento futuro y la fiabilidad del motor, dependen del cuidado y controles, efectuados durante el período de vida inicial. Es sumamente importante observar las siguientes precauciones durante los primeros 1.000 km. de rodaje.

- \* Después del arranque, caliente gradualmente el motor y evite que se acelere.
- \* Evite el funcionamiento prolongado de su vehículo a una velocidad constante. Las piezas móviles trabajarán mejor si se varía la velocidad.
- \* No exceda de 90 km./h.
- \* No remolque su vehículo durante los primeros 1.000 km. de rodaje.
- \* Evite los arranques a plena aceleración.
- \* En lo posible, evite las paradas bruscas, especialmente durante los primeros 320 km. de conducción.
- \* No conduzca a bajo régimen del motor cuando la velocidad seleccionada sea alta.
- \* Conduzca el vehículo a revoluciones moderadas del motor.
- \* Nunca sobrepase los límites de velocidades recomendados durante el rodaje.

## El servofreno

El servofreno dispone de una energía de reserva que le permite seguir actuando si por una causa fortuita, éste dejara de actuar. Esta energía disminuye cada vez que se pisa el pedal de freno.

### ▲ ADVERTENCIA:

Sin energía de reserva en el sistema, el vehículo podrá ser detenido accionando el pedal más energicamente que lo habitual. Tenga en cuenta que en este caso la distancia de parada podría ser mayor.

## CONDUCCION SEGURA

### ▲ ADVERTENCIA:

Las características de manejo de este vehículo, de múltiples aplicaciones, difieren de los automóviles convencionales. Para su seguridad y la de los pasajeros, se ruega leer detenidamente los siguientes consejos.

Los vehículos de polivalentes aplicaciones tales como su nuevo SUZUKI poseen una mayor altura libre sobre el suelo y una vía de rodamiento más estrecha que los coches convencionales ofreciendo un mejor rendimiento en una amplia variedad de aplicaciones en todo terreno. Las características específicas de su diseño, le ofrecen un centro de gravedad más alto que los coches ordinarios, entre las ventajas, puede mencionarse una visión más clara del camino, lo cual le permitirá descubrir rápidamente cualquier obstáculo. Recuerde que no están diseñados para tomar las curvas a las mismas velocidades que los turismos convencionales de simple tracción, así como los vehículos deportivos de baja altura. Evite las maniobras bruscas o tomar las curvas de forma cerrada. Al igual que ocurre con los demás vehículos T.T., puede producirse la pérdida de control del vehículo, si no se tiene en cuenta estas normas elementales.

## IMPORTANTES DIFERENCIAS ENTRE SU VEHICULO CON 4 RUEDAS MOTRICES Y LOS VEHICULOS DE SIMPLE TRACCION

### \* Mayor altura libre.

La mayor altura libre sobre el suelo le permite evitar obstáculos de los caminos accidentados, tales como rocas y trozos de árboles, que los automóviles convencionales no pueden eludir. Como resultado de esta mayor altura el vehículo cuenta también con un centro de gravedad más elevado. En consecuencia, su vehículo se comportará de forma diferente de aquellos con centros de gravedad más bajo.

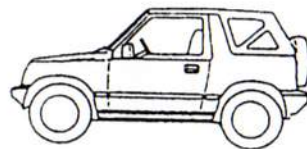
### \* Menor distancia entre ejes.

Además de una mayor altura libre, su vehículo tiene menor distancia entre ejes y salientes delantero y trasero más cortos. Estas cualidades se combinan permitiéndole conducir el vehículo sobre cuestas empinadas sin atascarse en ellas ni dañar sus componentes.

La menor distancia entre ejes también aumenta la capacidad de respuesta de la dirección, la cual resulta superior a la de los vehículos con mayor distancia entre ejes.

### \* Ancho de vía más estrechos.

Su vehículo es más estrecho que los turismos convencionales, pudiendo atravesar espacios reducidos. Sin estas notables diferencias (mayor altura libre, menor distancia entre ejes y un ancho de vía más estrecho) su vehículo no podría proporcionarle el excelente rendimiento en el manejo fuera de carretera. Sin embargo, está probado que la conducción sobre pavimento, difiere de la de los vehículos convencionales.





## CONDUCCION EN CARRETERAS

Debido a que Ud. conducirá con frecuencia el vehículo en carreteras, es conveniente que recuerde las siguientes normas.

### Conozca su vehículo

Tómese su tiempo para familiarizarse con las exclusivas características de manejo de su vehículo, conduciendo primeramente en un área de poco tránsito. Practique el viraje de su coche en la variedad de velocidades y direcciones. Aprenda a distinguir por sensibilidad, la mayor respuesta de la dirección comparada con la de un vehículo convencional.

### Ajustese el cinturón de seguridad en todo momento

El conductor y los pasajeros deberán permanecer correctamente sentados, en todo momento con los cinturones de seguridad ajustados.



#### \* No haga virajes cerrados

Según se ha mencionado anteriormente, los vehículos pequeños con tracción en las 4 ruedas poseen cualidades de diseño especiales que les permite realizar una variedad de aplicaciones fuera de la carretera. Estas cualidades también modifican el comportamiento en los virajes respecto de los vehículos convencionales.

No olvide que los vehículos pequeños con tracción en las 4 ruedas tienen una dirección de respuesta más sensible y centro de gravedad más alto que en los vehículos convencionales con tracción sencilla. En la medida posible, evite los virajes cerrados con su vehículo.

#### \* Disminuya la velocidad en las curvas

Aprenda a tomar las curvas con cuidado y a una velocidad razonable. No intente tomarlas con la misma velocidad que lo haría con un vehículo con centro de gravedad más bajo. Del mismo modo que Ud. no conduciría un coche deportivo por senderos inadecuados, no intente conducir su vehículo tomando curvas como lo haría con un coche deportivo.

#### \* Disminuya la velocidad con vientos laterales

No conduzca de forma rápida cuando soplen fuertes ráfagas de viento de costado ya que estos pequeños vehículos de tracción a las 4 ruedas, por su diseño, les afecta más que a los vehículos convencionales.

#### \* Disminuya la velocidad y conduzca cuidadosamente en caminos resbaladizos

En pisos mojados, helados, con barro, nieve, etc... es aconsejable conducir despacio y evitar aceleraciones, frenadas y virajes bruscos. Para una conducción más segura utilice en este tipo de terrenos la tracción a las 4 ruedas.



## CONDUCCION FUERA DE LA CARRETERA

Su vehículo es un todo terreno y por tanto diseñado para circular fuera de carretera, esto requiere una técnica de conducción distinta y buen aprovechamiento de las prestaciones que le puede proporcionar usando oportunamente las cajas de velocidades y transferencia.

#### \* Los desniveles pronunciados requieren cuidado

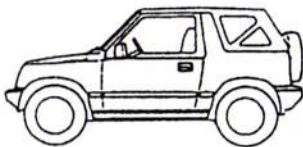
Inspeccione, siempre que pueda, las pendientes antes de subir las. Sepa que hay al otro lado y como poder bajarlas. Bajar una pendiente es más peligroso que subirla. Dirija el vehículo en línea recta en el sentido de la pendiente y en velocidades cortas. No frene bruscamente. Si el vehículo comienza a derrapar, acelere lentamente para recuperar el control del mismo.

Es muy peligroso conducir el vehículo en sentido transversal a las pendientes. Gran parte del peso del vehículo gravitaría sobre los neumáticos de un lado pudiéndose producir el vuelco. Evite conducir en estas condiciones siempre que sea posible.

\* Ajustese el cinturón en todo momento.

\* Evite reacciones bruscas al conducir sobre barro, hielo o nieve.

Cuando las condiciones del terreno sean adversas, conduzca con precaución, evitando acciones bruscas. Si notara conatos de atasco ponga la palanca de transferencias en la posición 4L y mantenga una velocidad estable y moderada.



### ▲ ADVERTENCIA:

\* El conductor y los pasajeros, deben llevar abrochados los cinturones de seguridad, en todo momento.

\* No permita que nadie conduzca su vehículo a menos que se trate de alguien que esté familiarizado con automóviles T.T.

\* No es prudente prestar su vehículo, a menos que Ud. vaya como acompañante.

\* No utilice neumáticos gastados.

\* Mantenga siempre la presión especificada para los neumáticos.

\* Utilice únicamente los neumáticos especificados por SUZUKI.

\* No utilice neumáticos de diferentes medidas o tipos entre los delanteros y traseros.

\* No use neumáticos de mayor tamaño ni amortiguadores o muelles más largos que los especificados para elevar el vehículo, puesto que variaría la altura del centro de gravedad.

\* Al pasar por pantanos, agua o lugares arenosos, la eficacia de los frenos disminuye. Por tanto, inmediatamente después de pasar por tales lugares "bombee" ligeramente el pedal para verificar la eficacia del freno mientras marcha a muy baja velocidad. Repita este procedimiento hasta que la efectividad del freno retorne a su normalidad.

\* No utilice el mando en las 4 ruedas para conducir en superficies normales, secas y duras.

### ▲ PRECAUCION:

\* No sobrecargue ni pase de revoluciones al motor.

\* Después de haber circulado sobre barro, arena o agua. Lave su vehículo incluyendo los bajos.



## SUGERENCIAS PARA LA ECONOMIA DEL COMBUSTIBLE

Para economizar combustible observe los siguientes consejos:

**Evite el funcionamiento excesivo en marcha lenta:**

Cuando el vehículo deba permanecer detenido por períodos de tiempo relativamente prolongados pare el motor. Para calentar el motor frío, déjelo marchando al ralentí hasta que el indicador de temperatura ascienda hasta la posición "C". Esta posición indica que el motor está lo suficientemente caliente para iniciar la marcha.

**Evite los arranques bruscos:**

Los arranques violentos causarán un excesivo consumo de combustible y acortarán la vida del motor. Acelere de forma suave.

**Evite frenadas innecesarias:**

Evite paradas y desaceleraciones innecesarias. En lo posible, trate de mantener una baja y uniforme velocidad. La desaceleración y aceleración aumentan el consumo de combustible.

**Conduzca a velocidades de cruceo uniformes:**

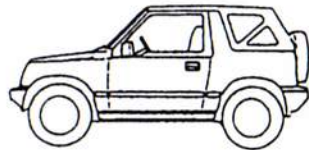
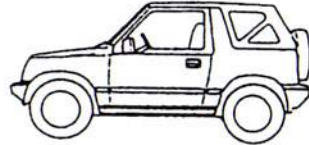
Trate de mantener constante su velocidad, a la medida que las condiciones del tráfico se lo permitan.

**Mantenga limpio el filtro de aire:**

Un filtro de aire sucio provoca una reducción de potencia y un considerable aumento del consumo de combustible.

**Mantenga una correcta presión de inflado en los neumáticos:**

Una presión insuficiente puede aumentar el consumo de combustible. Mantenga los neumáticos inflados, según los valores indicados en la placa situada en la puerta del lado del conductor.

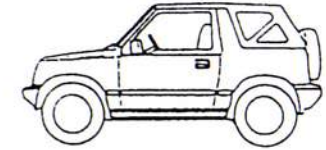
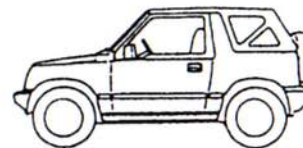


## MANTENIMIENTO DIARIO

- 1) Asegúrese que las ventanillas, espejos y luces estén limpios.
- 2) Inspeccione los neumáticos y el pedal del freno.
- 3) Observe si existen pérdidas de FLUIDOS.
- 4) Cierre todas las puertas.
- 5) Ajuste el asiento.
- 6) Ajuste los espejos.
- 7) Asegúrese que su cinturón de seguridad y el de los pasajeros estén correctamente ajustados.
- 8) Compruebe si todas las luces de aviso se encienden cuando la llave está en la posición "ON" o "START".
- 9) Inspeccione todos los aparatos de medidilla.
- 10) Asegúrese de que la luz de freno se apaga cuando el freno de mano está quitado.

Además de lo expuesto anteriormente también debe inspeccionar de vez en cuando lo siguiente:

- 1) Nivel del líquido del lavaparabrisas.
- 2) Nivel del refrigerante del motor.
- 3) Nivel del líquido de los frenos.
- 4) Nivel del líquido de la servodirección.
- 5) Estado de la correa del alternador.
- 6) Nivel de aceite del motor.
- 7) Luces (faros, luces de situación, luces indicadoras laterales, luces de parada, luces de giro y luces marcha atrás).
- 8) Funcionamiento de la dirección.
- 9) Limpiaaparabrisas (funcionamiento y estado de las escobillas).
- 10) Estado de los cinturones de seguridad.
- 11) Sistema de escape (observar si hay chirridos, orificios o piezas flojas).



## MANTENIMIENTO PERIODICO

La siguiente tabla indica los tiempos en que deben llevarse a cabo los mantenimientos regulares, en km. o meses. Las inspecciones, ajustes, lubricación y otros servicios deben realizarse en los diversos intervalos indicados. Estos intervalos deben acortarse si la conducción se realiza en condiciones severas. (Vea MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS).

### ▲ PRECAUCION:

Cuando resulte necesario cambiar las piezas de su vehículo, recomendamos usar los repuestos originales SUZUKI.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

"R": Reemplazar o cambiar.

"I": Inspeccionar y corregir, o cambie si es necesario.

"T": Apretar con el par especificado.

"L": Lubricar.

### NOTA:

Esta tabla incluye los servicios programados hasta un kilometraje de 80.000 km. Después de los 80.000 km., efectúe los mismos servicios a los mismos intervalos.

### ▲ PRECAUCION:

Aún siendo Ud. un mecánico experto SUZUKI recomienda dejar la inspección de los puntos marcados con un asterisco (\*), a cargo de su servicio autorizado.

**Para el modelo con carburador**

Intervalo: Este intervalo debe calcularse ya sea por la lectura del cuentakilómetros o por meses, lo que se cumpla primero.	Km. (x 1.000)	1	10	20	30	40	50	60	70	80
	meses	1	6	12	18	24	30	36	42	48

**OTOR**

-1. Correas (tensión, daños)		-		-	R	-		-	R	
-2. Juegos de las válvulas		-		-		-		-		
-3. Tornillos del motor (todos los de la culata y colectores)	T	-	T	-	T	-	T	-	T	
-4. Filtro de aceite del motor	R	R	R	R	R	R	R	R	R	
-5. Aceite del motor API Grado SD, SE o SF API Grado SC		Reemplazar cada 10.000 km. Reemplazar cada 5.000 km.								
-6. Refrigerante del motor	-	-	-	-	R	-	-	-	R	
-7. Manguitos y conexiones del sistema de refrigeración	-	-		-		-		-		
-8. Tubos de escape y acoplamiento (fugas, daños, apriete)	-	-		-		-		-		

**ENCENDIDO**

1. Cableado del encendido (cables de alta tensión)	-	-		-		-		-	
2. Tapa del distribuidor y rotor (grietas, desgaste)	-	-		-		-		-	
-3. Bujías de encendido	R	R	R	R	R	R	R	R	R
4. Reglaje del encendido									
5. Avance del distribuidor	-	-		-		-		-	

**TEMA DE COMBUSTIBLE**

1. Elemento del filtro de aire Caminos de tierra Carreteras	-				R				R
2. Sistema del mando de starter del carburador	-	&L	&L	&L	&L	&L	&L	&L	&L
3. Tapón del depósito de combustible, tuberías, conexiones	-	-	-	-		-	-	-	
4. Filtro de combustible	-	-	-	-	R	-	-	-	R
5. Velocidad y mezcla para ralentí	-	-		-		-		-	

**TEMA DE CONTROL DE EMISION**

1. Manguitos y conexiones de ventilación del cárter	-	-		-		-		-	
2. Válvula de PCV	-	-	-	-		-	-	-	
3. Sistema de almacenamiento de vapor de combustible, manguitos y conexiones	-	-		-		-		-	

**TEMA ELECTRICO**

1. Conexiones del cableado y faros	-	-		-		-		-	
------------------------------------	---	---	--	---	--	---	--	---	--

**Para el modelo con inyección electrónica de combustible**

Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del cuenta km. o por meses, lo que se cumpla primero.	Km. (x 1.000)	1	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	1	6	12	18	24	30	36	42	48

**MOTOR Y SISTEMA DE EMISION**

1-1. Correa de la transmisión del ventilador (bomba agua)		-		-	R	-		-	R
*1-2. Correa de sincronización del árbol de levas	-	-	-	-	-	-	-	-	
*1-3. Juego de válvulas		-		-		-		-	
1-4. Aceite del motor y filtro de aceite	R	R	R	R	R	R	R	R	R
*1-5. Manguitos y conexiones del sistema de refrigeración	-	-		-		-		-	
1-6. Refrigerante del motor	-	-	-	-	R	-	-	-	R
*1-7. Tubos escape y montaje (excepto convertidor catalítico)	-	-		-		-		-	&(R)

**SISTEMA DE EMISION**

*2-1. Válvula PCV	Inspeccione cada 80.000 km ó 60 meses.
*2-2. Sensor de oxígeno	Reemplace cada 80.000 km ó 60 meses.
*2-3. Cesto de carbón	Inspeccione cada 80.000 km ó 60 meses.

**SISTEMA ELECTRICO**

*3-1. Cableado pretornado y conexiones	-	-	-	-		-	-	-	
--	---	---	---	---	--	---	---	---	--

**SISTEMA DEL ENCENDIDO**

4-1. Bujías de encendido	-	-	-	-	-	R	-	-	-
*4-2. Tapa del distribuidor y rotor	-	-	-	-		-	-	-	
*4-3. Cableado del encendido	-	-	-	-	-	-	-	-	R
*4-4. Reglaje del encendido	-	-	-	-	-	-	-	-	
*4-5. Avance del distribuidor	-	-	-	-		-	-	-	

**COMBUSTIBLE**

*5-1. Tapón del depósito de combustible	-	-	-	-		-	-	-	R
5-2. Elemento del filtro de aire	-				R				R
*5-3. Filtro de combustible	-	-	-	-	**R	-	-	-	R
*5-4. Tuberías de combustible y conexiones	-	-	-	-		-	-	-	
*5-5. Velocidad al ralentí	-	-		-		-		-	

\* El punto 1-7 (R) es aplicable únicamente a la goma de montaje del escape.

\* El punto 5-3 \* \*R es de mantenimiento recomendado.

\* El punto 5-5 es de mantenimiento recomendado.

**Para todos los modelos**

Intervalo: Este intervalo debe juzgarse ya sea por la lectura del cuenta km. o por meses, lo que se cumpla primero.	Km. (x 1.000)	1	10	20	30	40	50	60	70	80
	millas (x 1.000)	1	6	12	18	24	30	36	42	48
	meses	1	6	12	18	24	30	36	42	48

**CHASIS Y CARROCERIA**

*6-1. Embrague		-		-		-		-	
*6-2. Discos y pastillas del freno (delantero)		-		-		-		-	
*6-2. Tambores y zapatas del freno (trasero)		-		-		-		-	
*6-3. Latiguillos y tubos del freno	-	-		-		-		-	
*6-4. Líquido de freno		-		-	R	-		-	R
*6-5. Pedal de freno		-		-		-		-	
*6-6. Palanca y cable del freno		-		-		-		-	
6-7. Neumáticos	-								
*6-8. Discos de rueda y cubos de rueda libre (de equiparse)									
*6-9. Cojinetes de rueda	-	-		-		-		-	
*6-10. Sistema de suspensión	-	(l)		-		-		-	
*6-11. Transmisiones	-	-		-		-		-	
*6-12. Aceite de la caja de velocidades (manual)	R	R			R				R
*6-13. Transferencia y aceite del diferencial	R	R			R				R
*6-14. Sistema de la dirección									
*6-15. Servodirección (de equiparse)	-								



**MANTENIMIENTO RECOMENDADO BAJO CONDICIONES SEVERAS DE CONDUCCION**

Si se utiliza el vehículo en condiciones que correspondan a alguno de los códigos de uso severo descritos más abajo, se recomienda realizar la operación de mantenimiento conforme a los intervalos especificados en la tabla siguiente.

Código de condiciones severas:  
 A.- Arrastre de un remolque.  
 B.- Viajes cortos y frecuentes.  
 C.- Conducción sobre caminos accidentados y/o de tierra.  
 D.- Conducción sobre caminos polvorientos.  
 E.- Conducción en climas extremadamente fríos y/o caminos salinos.  
 F.- Viajes cortos y frecuentes en climas extremadamente fríos.

Código de condiciones severas	Mantenimiento	Operación de mantenimiento	Intervalo de mantenimiento
-- C D --	Correa del alternador	I	Cada 20.000 Km. (12 meses)
		R	Cada 40.000 Km. (24 meses)
A - - D E F	Aceite de motor y filtro de aceite	R	Cada 5.000 Km. (3 meses)
A B C - E -	Tubos de escape y acoplamiento	I	Cada 10.000 Km. (6 meses)
- - - D - -	Elemento del filtro de aire *1	I	Cada 2.500 Km.
		R	Cada 20.000 Km. (12 meses)
A B C D - -	Discos y pastillas del freno (delanteras y traseras)	I	Cada 10.000 Km. (6 meses)
A B C - - -	Transmisiones	I	Cada 10.000 Km. (6 meses)
A - C - - -	Aceite de la caja de velocidades de la transferencia y del diferencial	R	Cada 20.000 km. (12 meses)
- - C - - -	Guardapolvos de las transmisiones	I	Cada 10.000 Km. (6 meses)
- - C - - -	Tornillos y tuercas del chasis	T	Cada 10.000 km. (6 meses)
A B C F- F G	Bujías de encendido	R	Cada 10.000 km. (6 meses)

**TAS:**

*Inspeccionar, corregir, o reemplazar de requerirse. R.- Reemplazar o cambiar. Apretar al par especificado.*

*Inspeccionar o reemplazar con más frecuencia si se utiliza el vehículo en condiciones polvorrientas.*

**▲ ADVERTENCIA:**

Para evitar accidentes personales cuando manipule en el compartimento del motor, deberá observar las siguientes recomendaciones:

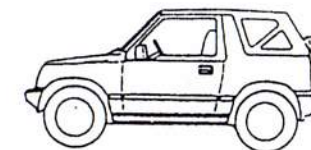
\* Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos, ropa, herramientas y otros objetos apartados del ventilador y la correa.

\* No toque las piezas calientes del escape (colector, tubos, silencioso).

\* No fume ni provoque chispas o llamas junto a la gasolina o la batería ya que sus gases son inflamables.

\* No se meta debajo del vehículo cuando esté levantado con el gato portátil.

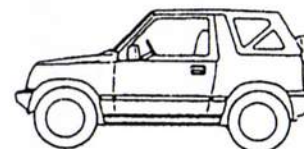
\* Procure no causar cortocircuitos entre los terminales de la batería (positivo y negativo).

**COMPROBACION DEL TABLERO DE INSTRUMENTOS**

Coloque la llave de encendido en las posiciones "ON" y "START". Compruebe si se encienden las luces indicadoras y si el indicador de combustible funciona correctamente. Después de poner en marcha el motor, revise la luz de carga y el indicador de temperatura del agua. Durante la conducción compruebe si el velocímetro funciona correctamente.

**VERIFICACION DE LAS LUCES**

Accione los interruptores y revise que los faros, luz de estacionamiento y otras luces se han encendido. Pise el pedal del freno y asegúrese de que las luces de freno se encienden. Ponga la palanca de cambios en la posición R (marcha atrás) y compruebe que las luces de marcha atrás se encienden. Por último, no olvide mirar si los pilotos están sucios o dañados.

**BOCINA, INDICADORES DE DIRECCION, LIMPIAPARABRISAS Y DESEMPAÑADOR**

Verifique el correcto funcionamiento de todos los componentes indicados.



## VERIFICACION DEL COMBUSTIBLE

Asegúrese que hay suficiente combustible para llegar a destino.

## VERIFICACION DE LAS CERRADURAS DE LAS PUERTAS

Asegúrese que las puertas cierren adecuadamente.

## VERIFICACION DEL ESPEJO RETROVISOR

Compruebe si se obtiene una visión clara desde la posición de conducción.

## VERIFICACION DE LOS FAROS Y PILOTOS DE PLACA DE LA MATRICULA

Revise que no haya suciedad ni daños, que la placa de matrícula esté firmemente asegurada y que los números se vean claramente.

## AREA DEL VENTILADOR-ALTERNADOR

Si la correa está muy floja, la carga de la máquina será insuficiente, ocasionando calentamiento y desgaste excesivo de la correa. Para tener un tensado correcto, debe flexar unos 5 mm cuando Ud. la presione con el pulgar en un punto intermedio entre las poleas. Revise periódicamente la correa y asegúrese que no esté dañada. La sustitución y ajuste de la correa debe hacerse de la siguiente manera:

1. Afloje los tornillos que fijan el alternador.
2. Desplace el alternador hacia adentro, afloje los tornillos; cambie la correa.
3. Para ajustar la correa, desplace el alternador hasta la posición donde la tensión de la correa esté entre los límites arriba especificados, apriete firmemente los tornillos.

### ADVERTENCIA:

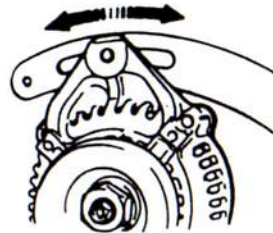
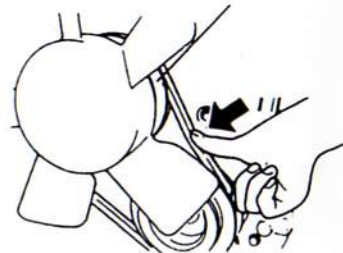
Cuando el motor esté en marcha, evite tocar parte manos y ropa del ventilador en movimiento y de la correa de transmisión.

## VERIFICACION DEL ESCAPE

La emisión de gases excesivamente blancos o negros, es signo de un funcionamiento anormal. En tal caso, lleve su vehículo a su distribuidor SUZUKI para efectuar las inspecciones correspondientes. Sin embargo, los gases blancos en días fríos, se pueden considerar normales debido a la emisión de vapor de agua.

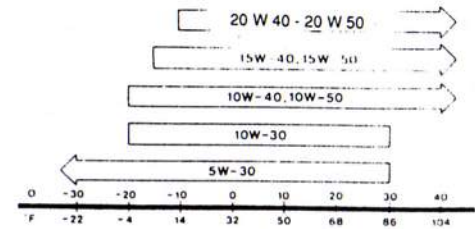
### PRECAUCION:

Si encuentra algún fallo en cualquiera de las partes descritas anteriormente o si existe algún desperfecto que no pueda corregirlo Ud. mismo, lleve su vehículo a un servicio autorizado SUZUKI para su inspección.



## ACEITE PARA MOTOR

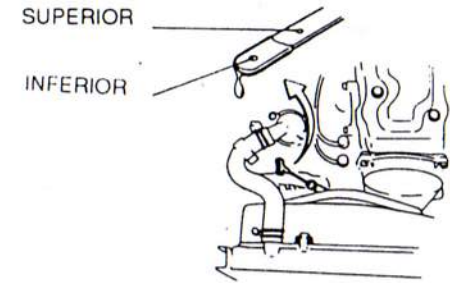
Utilice aceite que corresponda a la clasificación API-SD, SE o SF y la viscosidad apropiada de acuerdo con el gráfico siguiente.



## Inspección

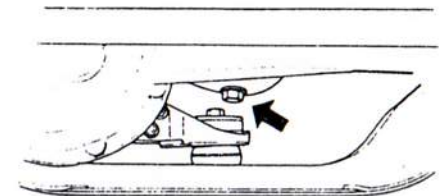
El nivel de aceite debe ser inspeccionado con el vehículo estacionado sobre una superficie horizontal. La indicación del nivel de aceite puede ser inexacta si el vehículo está inclinado. El nivel de aceite debe revisarse o antes de arrancar el motor o al menos dos o tres minutos después de pararlo.

Extraiga la varilla del nivel, límpiela con un trapo seco, introdúzcala hasta el fondo y vuelva a extraerla. El aceite debe estar entre los límites superior e inferior. Si está cerca del límite inferior, añada aceite hasta que llegue al límite superior.



## Rellenado

Retire el tapón de llenado y vierta poco a poco el aceite a través del orificio de llenado, hasta que llegue al límite superior del indicador de nivel. La cantidad excesiva de aceite es tan perjudicial como la falta del mismo. Después de rellenar, ponga en marcha el motor y déjelo en ralentí aproximadamente un minuto. Luego pare el motor, espere dos o tres minutos y vuelva a comprobarlo.



## CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR Y DEL FILTRO

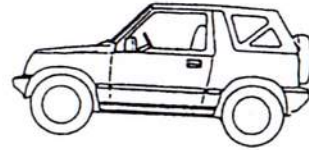
- Vacíe el cárter de aceite del siguiente modo:
- Quite el tapón de llenado.
  - Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado.
  - Usando una llave apropiada desmonte el tapón de vaciado y deje caer completamente el aceite mientras el motor esté todavía caliente.





**▲ ADVERTENCIA:**

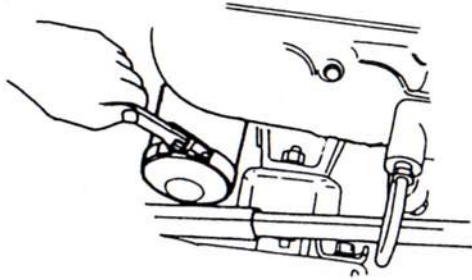
La temperatura del aceite del motor podría estar lo suficientemente alta como para ocasionar una quemadura en sus dedos al aflojar el tapón de vaciado. Por lo tanto, espere hasta poder tocar el tapón con las manos.



• Coloque el tapón de vaciado y su junta. Apriete el tapón usando la llave.

**CAMBIO DEL FILTRO DE ACEITE**

- Usando una llave para filtro afloje el mismo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Con un trapo limpie la superficie del motor correspondiente a la parte donde se ajustará el nuevo filtro.
- Unte toda la junta del nuevo filtro con una pequeña cantidad de aceite para el motor.
- Gire manualmente el nuevo filtro hasta que se ajuste.
- Con ayuda de la llave para filtro, apriételo girándolo 3/4 de vuelta.

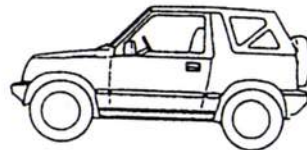


**▲ PRECAUCION:**

Para ajustar adecuadamente el filtro de aceite, es importante identificar con precisión, la posición en que la junta del filtro contacte con la superficie de ajuste en el bloque y con la llave gírelo 3/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.

**▲ PRECAUCION:**

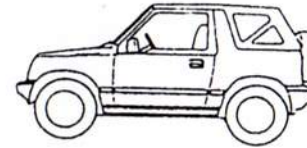
Para evitar fugas de aceite, verifique que el filtro quede correctamente apretado, pero teniendo cuidado de no apretarlo en exceso.



• Vierta el aceite a través del orificio de llenado e instale el tapón.

• Ponga el motor en marcha. Compruebe si hay fugas a través del filtro o del tapón de vaciado. Las fugas indican un montaje incorrecto.

• Detenga el motor y espere unos minutos. Revise nuevamente el nivel de aceite y añada aceite si es necesario. Revise otra vez por si hay fugas.



**▲ ADVERTENCIA:**

Al sustituir el filtro de aceite se recomienda utilizar un filtro de repuesto original SUZUKI.

**▲ PRECAUCION:**

Las fugas de aceite a través del filtro de aceite o del tapón de vaciado indican un montaje incorrecto. Si se descubre alguna pérdida o si no está seguro de que el filtro ha sido montado correctamente, lleve el vehículo a su concesionario SUZUKI para ser sometido a una inspección.

**▲ PRECAUCION:**

La no observación de las instrucciones anteriores podría provocar serios daños en el motor.

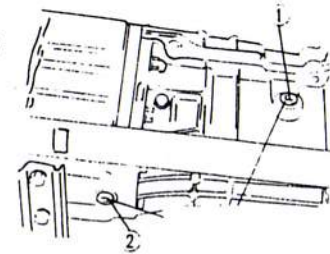
**ACEITE DE CAJA DE VELOCIDADES, CAJA DE TRANSFERENCIA Y DIFERENCIALES**

**Verificación del nivel de aceite**

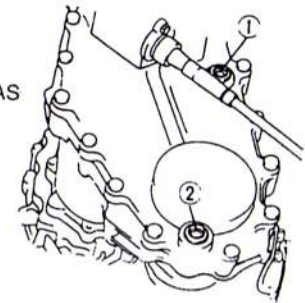
La caja de velocidades, la caja de transferencias y diferenciales (delantero y trasero) se lubrican con aceite para engranajes. Para verificar el nivel de aceite en cualquiera de los conjuntos indicados proceda de la siguiente manera:

- 1) Estacione su vehículo en una superficie nivelada con el freno de mano aplicado.
- 2) Extraiga el tapón de llenado de aceite (1).
- 3) Si el nivel de aceite llega hasta el borde inferior del orificio del tapón, es correcto. En tal caso, vuelva a colocar el tapón.

CAJA DE VELOCIDADES



CAJA DE TRANSFERENCIAS



① Tapón de llenado y nivel de aceite

② Tapón de vaciado de aceite



4) Si el nivel de aceite es bajo añada aceite para engranajes a través del orificio (1) del tapón de llenado y de nivel, de acuerdo a lo descrito en punto 3.

#### Cambio de aceite

Para cambiar el aceite de la caja de transferencia, caja de velocidades o diferencial (es), siga de la siguiente manera:

- 1) Extraiga el tapón de llenado de aceite (1).
- 2) Extraiga el tapón de vaciado (2), vacíe el aceite y vuelva a colocar el tapón.
- 3) Vierta aceite nuevo, del tipo especificado, a través del orificio de llenado hasta que el nivel llegue a dicho orificio del tapón (1).
- 4) Vuelva a instalar el tapón de llenado.

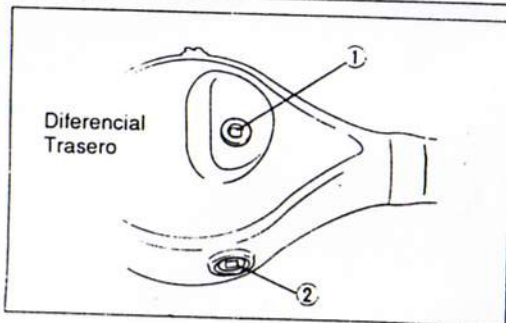
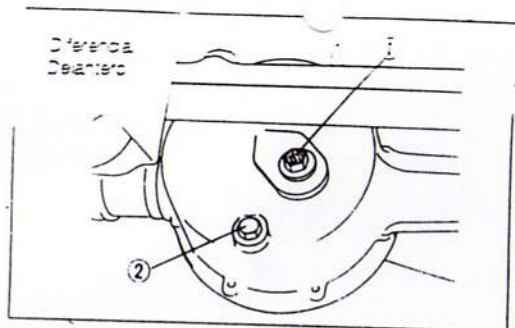
#### ▲ ADVERTENCIA:

Después de conducir el vehículo, la temperatura del aceite puede estar lo suficientemente alta como para producir quemaduras. Espere hasta que el tapón de llenado esté lo suficientemente frío como para tocarlo con la mano, antes de inspeccionar o cambiar el aceite.

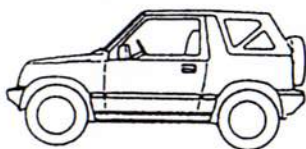
#### ▲ PRECAUCION:

Para evitar fugas de aceite a través de los tapones, aplique en las roscas sellante "SUZUKI BOND N.º 1.215" al efectuar el apriete de los tapones de llenado y vaciado.

Cuando cambie el aceite use la calidad y cantidad apropiada, como se indica en la tabla de abajo. La viscosidad recomendada es SAE90. E.P. Sin embargo, si la temperatura ambiente está normalmente debajo de los 15.ºC, viscosidad recomendada es SAE 80W SAE 75W -80/85



- 1) Tapón de llenado y de nivel de aceite
- 2) Tapón de vaciado de aceite



		CAPACIDAD DE ACEITE
CAJA DE VELOCIDADES		1,5 L.
CAJA DE TRANSFERENCIA		1,7 L.
DIFERENCIAL	DELANTERO	1,0 L.
	TRASERO	2,2 L.

#### REFRIGERANTE DEL MOTOR

##### Inspección

Verifique el nivel del refrigerante en la botella expansora no en el radiador. Con el motor a su temperatura normal de funcionamiento el refrigerante deberá estar entre las marcas "FULL" (LLENO) "LOW" (BAJO).

##### Reposición de refrigerante

Si el nivel del refrigerante está por debajo de la marca "LOW" deberá agregarse el necesario. Extraiga la tapa de la botella expansora y añádalo hasta que el nivel llegue a la marca "FULL". Nunca llene la botella expansora por encima de la marca "FULL".



##### Cambio de refrigerante

1. Con el motor frío, quite el tapón del radiador girándolo lentamente hacia la izquierda hasta que encuentre un tope. No presione el tapón mientras lo gira. Espere hasta que no haya presión, luego presione el tapón y continúe girándolo hacia la izquierda.

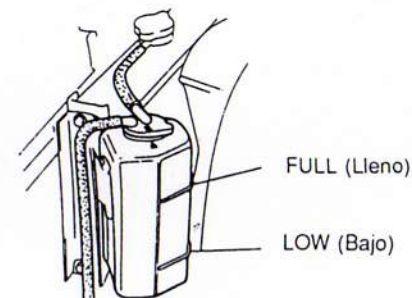
2. Desmonte el depósito y vacíelo completamente.

3. Afloje el tapón de vaciado situado en la parte inferior del radiador y vacíe el refrigerante.

4. Llene de refrigerante el depósito hasta la marca "FULL".

5. Apriete el tapón de vaciado, llene de refrigerante el radiador y coloque el tapón.

6. Después del llenado, deje el motor al ralentí durante unos 2-3 minutos, para purgar de aire el sistema

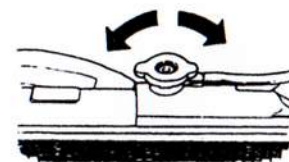


#### ▲ PRECAUCION:

Cuando agregue o cambie refrigerante, use anticongelante de glicol etilénico diluido con agua destilada. Si se prevee que la temperatura más baja de su zona podría ser de -15.ºC la concentración de anticongelante debe ser de un mínimo 30% y de un máximo 50%. Para temperaturas inferiores, siga las instrucciones que suelen venir en el envase del anticongelante para obtener el punto de protección deseado.

Al tapar la botella expansora, alinee la flecha situada en la tapa con la situada en la botella, para evitar fugas del refrigerante.

ABRE      CIERRA





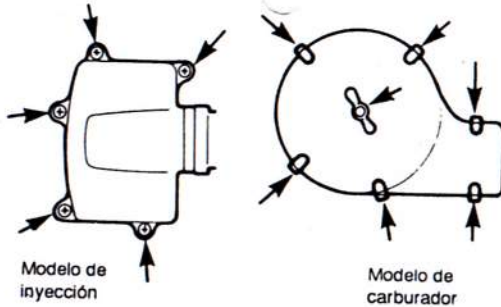
7. Inspeccione nuevamente el nivel del refrigerante en el radiador. Si el nivel ha descendido, añada el necesario hasta que llegue a la marca "FULL".

**▲ PRECAUCION:**

Efectúe el cambio de refrigerante con el vehículo estacionado sobre una superficie nivelada.

**▲ ADVERTENCIA:**

Es sumamente peligroso quitar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua es elevada, dado que la alta presión haría expulsar vapor y agua hirviendo a altas temperaturas. El tapón debe ser desmontado únicamente cuando haya bajado la temperatura del refrigerante.



**FILTRO DE AIRE**

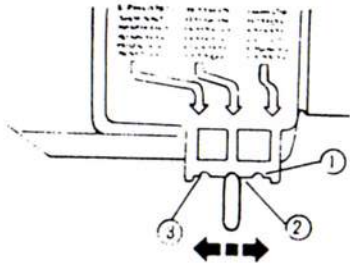
Un filtro sucio hace que aumente el consumo de combustible y disminuya la potencia del motor.

Revise y límpielo periódicamente de acuerdo al siguiente procedimiento:

1. Saque la tapa de la caja del filtro de aire.
2. El elemento de este filtro de aire es del tipo seco. Por lo tanto, debe limpiarse soplando aire comprimido desde el interior al exterior, o de ser necesario, sustituirlo.

**PALANCA DE CONTROL DE TOMA DE AIRE**

De acuerdo con la temperatura del aire exterior que se indica más abajo la palanca de control de toma de aire debe colocarse en la posición: (1), (2) ó (3)



Temperatura ambiente	Posición palanca
Menos de -5°C.	( 1 )
Entre -5°C. y 15°C.	( 2 )
Más de 15°C.	( 3 )

Con la palanca en la posición (1) ó (2), el aire llega tibio al carburador, calentado por el colector de escape pasando a través del filtro de aire. De este modo se asegura un buen funcionamiento del motor aún con bajas temperaturas.

**▲ PRECAUCION:**

No ponga la palanca en la posición (1) ó (2) cuando la temperatura del aire exterior exceda de 15°C, ya que puede provocar calentamiento excesivo del motor.

**BUJIAS DE ENCENDIDO**

Debe inspeccionar periódicamente si hay depósitos de carbonilla en las bujías de encendido. Cuando existe acumulación de carbonilla en la bujía, no se produce suficiente chispa. Retire los depósitos de carbonilla con un alambre o alfiler, y regule la separación a 0,7-0,8 mm. de los electrodos.

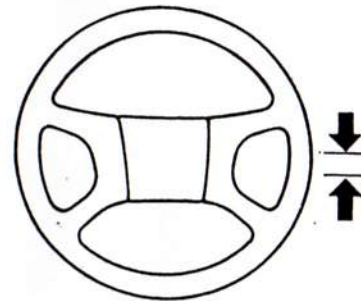
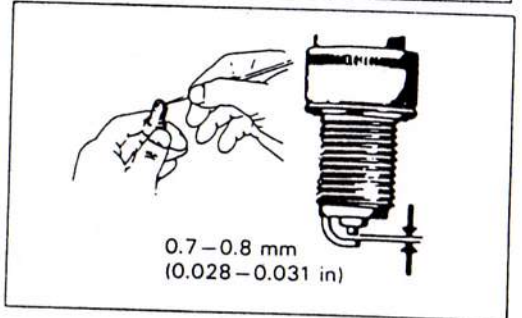
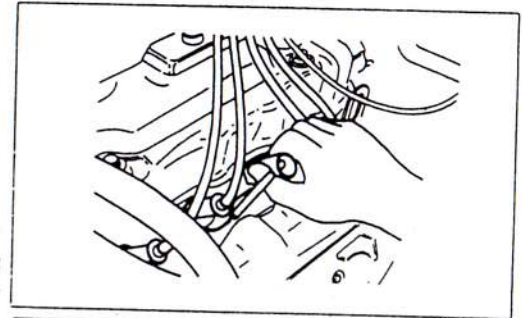
**▲ PRECAUCION:**

• Al instalar la bujía, ajústela con los dedos para evitar que se estrope la rosca, luego apriétela con una llave dinamométrica a (2,0-3,0 Kg-m.).

• No utilice una bujía con longitud de rosca inadecuada.

**▲ PRECAUCION:**

Si va a usar otra marca de bujías que no figure en las recomendadas, consulte con su concesionario SUZUKI.



**DIRECCION**

Compruebe el juego del volante de dirección, girándolo suavemente a derecha e izquierda, debe estar entre 10-30 mm. en todas las posiciones. Conduciendo lentamente en un lugar despejado gire por completo la dirección hacia derecha e izquierda para comprobar que el volante lo hace de forma suave. Si notara alguna anomalía consulte con su concesionario SUZUKI.

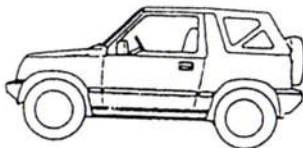
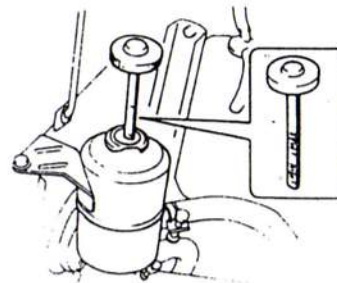
**SERVODIRECCION (EN MODELOS JLX-JHTL)**

**Líquido de la servodirección**

Revise visualmente si hay fugas o daños en la caja de la dirección, la bomba y las conexiones de los manguitos. Revise el nivel del líquido con la varilla medidora, estando esté frío (aproximadamente a la temperatura ambiente 10.°C-30.°C). Si es necesario añada líquido para transmisión automática SUZUKI ATF-70 de CEPSE fluido DEXRON® II.

1) Limpie el depósito, alrededor del tapón de llenado.

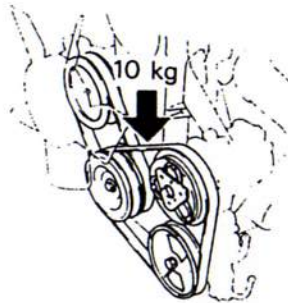
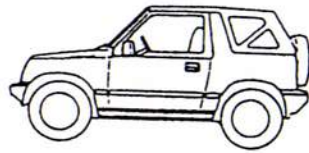
2) Quite el tapón de llenado girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y limpie la varilla de nivel.





- 3) Monte el tapón de llenado.
- 4) Quítelo nuevamente y observe el nivel del líquido.

El nivel deberá estar entre las marcas "MAX" y "MIN", reponga el necesario, sin que supere la marca "MAX".



### Correa de la servodirección

Compruebe si la correa flexa 6-9 mm. al presionar con el pulgar con una fuerza de 10 kg en un punto intermedio entre las poleas.

También revise visualmente si esta deteriorada y si es necesario, solicite a su concesionario SUZUKI, el ajuste o el cambio de la misma.

### PEDAL DEL EMBRAGUE

El juego del pedal del embrague debe estar entre 15-25 mm. Si el juego es mayor o menor del indicado, o si se siente cierto chirrido del embrague al pisar el pedal, deberá ser inspeccionado por su concesionario SUZUKI.

### FRENOS

#### Líquido de frenos

El nivel del líquido de frenos puede determinarse observando el depósito situado en el compartimiento del motor. Inspeccione si el nivel del líquido está próximo a la línea "MAX". Si es necesario, llénelo hasta dicha marca con el líquido de freno indicado a continuación:

CASTROL-GIRLING DOT-4

### ▲ ADVERTENCIA:

\* Si el líquido de frenos en el depósito desciende por debajo de cierto nivel, se encenderá la luz de aviso en el panel de instrumentos (el motor deberá estar en funcionamiento con el freno de mano totalmente liberado). Si la luz se enciende, consulte inmediatamente con su concesionario SUZUKI.

\* Una rápida pérdida de líquido indica fugas en el sistema de frenos, debiendo ser inspeccionado inmediatamente por su concesionario SUZUKI.

\* El líquido de frenos es peligroso para sus ojos y puede dañar las superficies pintadas. Preste atención al llenar el depósito.

\* No use otro líquido que no sea el recomendado. No use líquidos recuperados o que hayan estado almacenados en envases viejos o abiertos.



### ▲ PRECAUCION:

El líquido de frenos deberá ser cambiado cada dos años.

#### NOTA:

Con frenos de disco, el nivel del líquido puede descender con el uso del freno.

#### Pedal de freno

Compruebe que la distancia existente entre el pedal de freno y panel del piso sea 130 mm. con una fuerza sobre el pedal de 30 kg, aproximadamente. Como este sistema de frenos es autoajutable no se necesita ajuste del pedal. Por tanto si la cota indicada en la figura no se consigue, lleve su vehículo a un servicio oficial SUZUKI.

#### NOTA:

Mida la distancia del pedal a la pared como se ha indicado anteriormente. Preste atención de no incluir en la medida la alfombrilla.

### ▲ ADVERTENCIA:

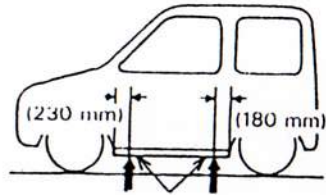
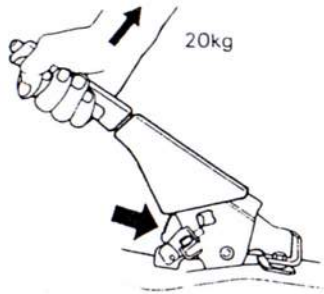
Si observa alguna de las anomalías que a continuación se exponen. Lleve su vehículo a un servicio oficial SUZUKI.

1. Fuerza de frenado insuficiente.
2. Frenado desigual (los frenos no actúan uniformemente en todas las ruedas).
3. Carrera del pedal demasiado larga.
4. Bloqueo de los frenos.
5. Ruido excesivo al frenar.
6. Rebote del pedal cuando se intenta frenar.



## Freno de mano

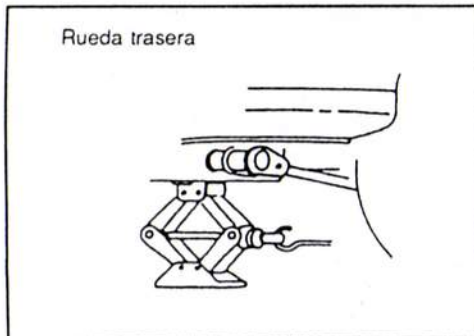
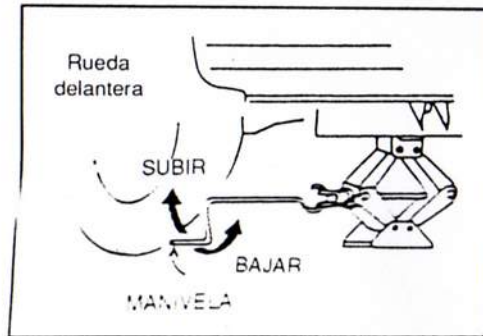
Accione el freno de mano levantando la palanca por completo. Compruebe si las ruedas traseras han quedado debidamente frenadas, cuando la palanca esté entre los puntos 7.º y 9.º del trinquete. También debe comprobar que al bajar la palanca las ruedas traseras no queden bloqueadas. Si observa alguna anomalía lleve su vehículo a un servicio oficial.



PUNTOS DE APOYO

## INSTRUCCIONES SOBRE EL USO DEL GATO

1. Coloque el vehículo sobre un piso firme y nivelado.
2. Aplique firmemente el freno de mano. Coloque calzos en la parte delantera y trasera de la rueda opuesta diagonalmente a la que se va a levantar.
3. Encienda las luces intermitentes de aviso de peligro.
4. Posicione el gato verticalmente y levántelo hasta que la cavidad de la cabeza del gato encaje en el saliente del bastidor.
5. Accione el gato lenta y suavemente hasta que el neumático se separe del suelo. No levante más de lo necesario.



### ▲ ADVERTENCIA:

- \* Use el gato solamente para cambiar ruedas.
- \* Nunca levante el vehículo con el gato sobre superficies inclinadas.
- \* Nunca levante el vehículo con el gato fuera del saliente del bastidor indicado.
- \* Asegúrese de que el gato esté levantado por lo menos 50 mm. antes de que haga contacto con el saliente de la ballesta. De no hacerlo así podría deformarse alguna pieza del mismo.

\* Asegúrese de que el vehículo se levanta verticalmente mientras acciona el gato. Si el gato comienza a inclinarse, bájelo y vuelva a colocarlo.

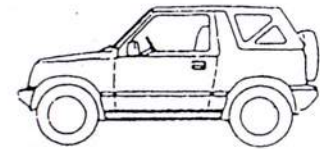
\* No se meta debajo del vehículo cuando esté elevado.

\* Nunca haga funcionar el motor cuando el vehículo está sostenido por el gato, ni permita que los pasajeros permanezcan dentro del vehículo.

## NEUMATICOS

Inspeccione periódicamente los neumáticos de su vehículo, efectuando las siguientes revisiones:

1. Mida la presión del aire con un comprobador. Si es necesario ajuste la presión. Las presiones de inflado en frío están indicadas en el rótulo situado en la puerta del conductor.



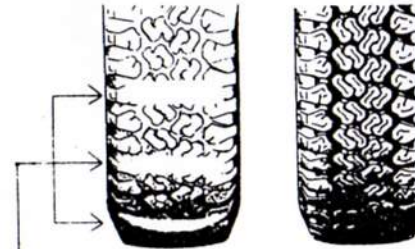
### ▲ ADVERTENCIA:

\* Se debe revisar la presión del aire cuando los neumáticos estén fríos, de lo contrario se podrían obtener lecturas incorrectas.

\* Es peligroso darle demasiada presión de aire a los neumáticos. El exceso de inflado puede hacer que el neumático reviente. La presión no debe exceder de 2,25 kg./cm<sup>2</sup>.

2. Compruebe si la profundidad del dibujo es mayor de 1,6 mm. Para facilitar esta comprobación, los neumáticos llevan indicadores de desgaste de la banda de rodadura moldeados en el dibujo. Cuando estos indicadores aparecen sobre la superficie de la banda, significa que la profundidad restante es de 1,6 mm. o menos, y que el neumático debe ser sustituido.

3. Revise el desgaste anormal, grietas y otros daños. Cualquier neumático defectuoso debe ser cambiado. Si algún neumático muestra desgastes anormales, acuda a su servicio oficial SUZUKI.



INDICADORES DEL DESGASTE DE HUELLA

### ▲ ADVERTENCIA:

Los roces con el borde de la acera, o la circulación sobre rocas, pueden dañar los neumáticos y afectar la alineación de las ruedas. Asegúrese de inspeccionar periódicamente la alineación de las ruedas y los neumáticos en su servicio oficial.

4. Revise si las tuercas de las ruedas están apretadas.

5. Verifique que no hay clavos, piedras u otros objetos incrustados en los neumáticos.

### ▲ ADVERTENCIA:

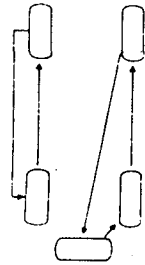
Su SUZUKI está equipado con neumáticos del mismo tipo y medida. Nunca use neumáticos de diferentes medidas o tipo. La medida y el tipo de los neumáticos usados, deberán ser los recomendados por el fabricante.

### ▲ PRECAUCION:

El cambio de los neumáticos originales por otros de diferentes medidas, puede dar lugar a falsas lecturas del velocímetro. Consulte con su concesionario SUZUKI antes de comprar los neumáticos de recambio, si sus medidas difieren de las originales.

## Rotación de los neumáticos

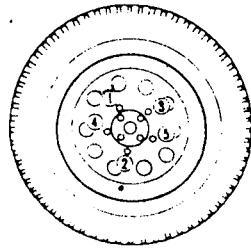
Para evitar un desgaste irregular de los neumáticos y prolongar su vida de servicio, efectúe la rotación de los mismos según se ilustra. Esta rotación debe efectuarse cada 10.000 km. de acuerdo a lo recomendado en el programa de mantenimiento periódico. Después de la rotación, ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros según los valores especificados.



## Cambio de la rueda

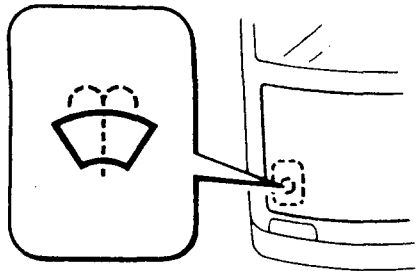
Para cambiar la rueda siga el siguiente procedimiento:

1. Saque el gato del vehículo, las herramientas y la rueda de repuesto.
2. Afloje, sin quitarlas, las tuercas de la rueda.
3. Levante el vehículo con el gato (vea las Instrucciones sobre su uso).
4. Quite las tuercas de la rueda y la rueda.
5. Instale la nueva rueda y vuelva a colocar las tuercas con su extremo en forma de cono hacia la rueda. Apriete ligeramente con la mano cada tuerca hasta que la rueda quede sentada sobre el buje.
6. Baje el gato y apriete las tuercas por completo en cruz, utilizando la llave, de ruedas y en el orden que muestra la ilustración.



## LIQUIDO DEL LAVAPARABRISAS

Verifique si hay líquido en el depósito del lavaparabrisas. Rellene si es necesario. Es aconsejable agregar al agua del depósito un detergente adecuado.



### ▲ PRECAUCION:

Si el motor del lavaparabrisas se acciona cuando no hay líquido en el depósito, puede ocasionar daños en el mismo.

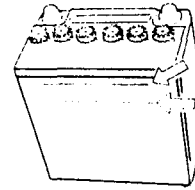
### ▲ ADVERTENCIA:

No use solución "anti-congelante" en el depósito del lavaparabrisas. Puede reducir peligrosamente la visibilidad cuando se rocía el parabrisas, e incluso dañar la pintura de su vehículo.

## BATERIA

El nivel de la batería debe mantenerse entre el nivel máximo y mínimo. Cuando descienda hasta el mínimo, agregue agua destilada hasta que llegue al nivel máximo. No sobrepase este nivel y asegúrese de que los tapones están bien apretados.

Para tener buenos contactos, los terminales deben estar bien apretados y limpios, para eliminar suciedad (sales) en los terminales lívelos con agua tibia y lubríquelos con vaselina o grasa.



### ▲ ADVERTENCIA:

Como la batería genera gas hidrógeno inflamable, manténgala apartada del fuego o de las chispas, ya que podría producir una explosión y nunca fume cerca de ella.

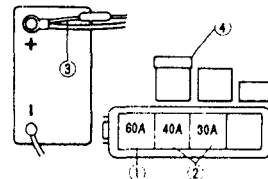
### ▲ ADVERTENCIA:

El ácido de la batería es tóxico y corrosivo. Evite todo contacto con la piel, ropa y superficies pintadas, si fortuitamente llegara a mojar su piel, lave rápidamente la parte afectada con abundante agua durante unos minutos y si es necesario consulte con su médico.

### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando haga una revisión de la batería tenga la precaución de desconectar la borna del negativo para evitar cortocircuitos.

1. Fusible principal
3. Fusible aéreo A/C



2. Fusible principal secundario
4. Fusible A/C

## FUSIBLES

Los fusibles protegen el circuito eléctrico en tres escalones; fusible principal, fusibles principales secundarios y fusibles individuales.

El fusible principal recibe la corriente directamente de la batería.

El fusible principal secundario, está ubicado entre el fusible principal y los fusibles individuales. El fusible individual está colocado en cada circuito eléctrico.

### Fusible principal y fusible principal secundario

Cuando está fundido el fusible principal, no funcionará ningún componente eléctrico, cuando está fundido el fusible principal secundario, no funcionarán los componentes eléctricos del grupo correspondiente. En cualquiera de estos casos, revise el fusible situado en el compartimiento del motor.

Si su vehículo está equipado con acondicionador de aire, el fusible aéreo situado en el terminal positivo de la batería se utiliza como fusible principal de acondicionador de aire.

Utilice siempre fusibles originales.

### ▲ ADVERTENCIA:

Si se funde el fusible aéreo hágalo inspeccionar en un servicio oficial SUZUKI. Utilice siempre un fusible original.

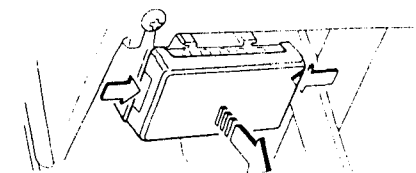
### Caja de fusibles

La caja de fusibles está ubicada debajo del tablero de instrumentos, sobre el lado del conductor. Para quitar el fusible, simplemente extráigalo después de desmontar la cubierta de la caja. Para identificar correctamente el amperaje y la ubicación del fusible de cada circuito, vea el esquema situado en la cubierta de la caja.

Emplee únicamente los fusibles que se indican:

- |                               |                                    |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. 10 A Carretera y Cruce L/D | 8. 15 A Llave de contacto          |
| 2. 10 A Carretera y Cruce L/I | 9. 10 A Intermitentes              |
| 3. 15 A Lámpara lectura Mapas | 10. 15 A Limpiaparabrisas          |
| 4. 15 A Pare y Bocina         | 11. 15 A Luneta térmica            |
| 5. 15 A Luces Intermitentes   | 12. 20 A Calefacción de Emergencia |
| 6. 20 A Encendedor            | 13. 20 A Bloqueo de puertas        |
| 7.                            | 14.                                |

Caja fusibles





**NOTA:**

Para extraer la cubierta de la caja de fusibles, presiónela en sus costados, como muestra la figura y tire hacia Ud.

**▲ ADVERTENCIA:**

Asegúrese siempre de reemplazar el fusible fundido por uno de amperaje correcto. Si el nuevo fusible sustituido se funde en corto tiempo, significa que puede existir un problema eléctrico más serio. Inspeccione inmediatamente el vehículo en su concesionario SUZUKI.

**NOTA:**

Asegúrese que la cubierta de la caja de fusibles contenga permanentemente dos fusibles de reserva 15A, 15A, 25A

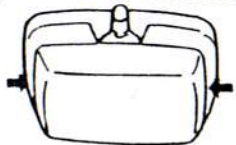
**SUSTITUCION DE LA BOMBILLA**

**▲ PRECAUCION:**

El cambio frecuente de la bombilla indica la necesidad de inspeccionar el sistema eléctrico. Deberá encomendárselo a su concesionario SUZUKI.

**Luz interior**

Retire el piloto presionando en los costados. Al cambiar la bombilla compruebe si queda bien sujeta con los resortes de contacto.



Luz interior

**Luz concentrada (en modelos JLX-JHTL)**

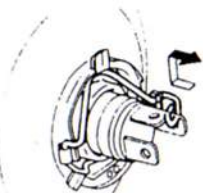
Desmunte la tapa aflojando los dos tornillos situados en la parte delantera. La bombilla puede desmontarse tirando simplemente hacia afuera. Al reemplazarla compruebe que queda bien sujeta con los resortes de contacto.



Luz concentrada

**Faros**

Abra el capó del motor. Quite el casquillo y la cubierta de goma. Luego desenganche el clip de sujeción de la bombilla y cámbiela



Faros

**LUZ DE INTERMITENCIA DELANTERA, DE PARE Y DE MARCHA ATRAS**

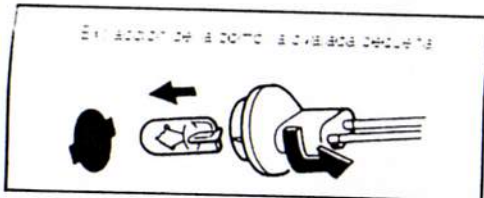
**Luz de intermitencia lateral, luz de placa de matrícula**

Se utilizan dos tipos de bombillas (ovalada pequeña y esférica).

Para quitar o instalar la bombilla ovalada pequeña en el portalámparas, simplemente se extrae o se instala.

Para quitar la bombilla esférica del portalámparas, introdúzcala y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj. Para instalar una lámpara nueva, introdúzcala y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

Para desmontar el portalámparas de su alojamiento gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigalo. Para instalarlo introduzca el portalámparas y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.



Extracción de la bomba ovalada pequeña



Extracción de la bombilla esférica

**Luces de intermitencia delanteras**

Abra el capó del motor. El portalámparas está ubicado en la lado exterior del faro.



**Luz de pare y marcha atrás**

Afije los dos tornillos situados en el extremo inferior y extráigalo.

**Luz de intermitencia lateral**

Quite el piloto aflojando los dos tornillos

**Luz de placa de matrícula**

Quite la lente aflojando los dos tornillos.

**PREVENCIÓN DE LA CORROSIÓN Y LIMPIEZA**

A pesar de que el Fabricante ha puesto todo su empeño en fabricar sus vehículos de modo que puedan resistir la corrosión, el cuidado que le preste en este aspecto, será esencial para que su conservación sea mejor. A continuación, le detallamos la información necesaria para evitar la corrosión de su vehículo. Lea y cumpla estas instrucciones con especial atención.

Para obtener una protección suplementaria mediante el uso de un "antioxidante especial", consulte con su concesionario Suzuki, quien le aconsejará sobre el de mejor calidad.

**INFORMACION IMPORTANTE SOBRE LA CORROSION**

**Causas comunes de la corrosión**

1. La presencia de barro, suciedad, humedad o sustancias químicas, en los rincones de difícil acceso en los bajos de la carrocería de su vehículo.
2. La abolladuras, ralladuras u otros defectos en las superficies metálicas, como consecuencia de pequeños choques o impactos de piedras y otros objetos, no tratadas o pintadas.

**Condiciones ambientales que favorecen la corrosión**

1. Las sales del suelo, las sustancias químicas de la contaminación, el aire del mar y la polución industrial, acelerarán la corrosión de los componentes metálicos.
2. Con un índice de humedad alto, se acelerará la corrosión, especialmente en el caso de que la temperatura esté justo por encima del punto de congelación.
3. La presencia de humedad en ciertas partes del vehículo, durante un tiempo prolongado, podría provocar la corrosión, aunque las demás partes de la carrocería estén completamente secas.
4. Las temperaturas elevadas acelerarán la corrosión en aquellas partes del vehículo difíciles de secar debido a la falta de ventilación.

Por lo dicho anteriormente, comprenderá la importancia que tiene mantener su vehículo (y especialmente los bajos de la carrocería) lo más limpio y seco posible. También es igualmente importante reparar rápidamente los daños en la pintura o capas protectoras.

**Lavado**

La mejor manera de conservar el buen aspecto de su vehículo y evitar la corrosión, es mantenerlo limpio mediante un lavado frecuente.

Lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez después de finalizar dicha estación. Procure mantener, especialmente, los bajos limpios y secos.

Si acostumbra a circular por caminos de suelo salino, lave su vehículo por lo menos una vez durante el invierno y otra vez inmediatamente después de dicha estación.

Si vive cerca del mar, lave su vehículo por lo menos una vez al mes durante todas las estaciones del año. También hágalo inmediatamente después de circular fuera de la carretera o utilizarlo en "todo terreno".

Lea las instrucciones detalladas más adelante respecto a la limpieza de su vehículo.

**Depósito de materias extrañas**

Las materias extrañas tales como sales, sustancias químicas, grasa, el alquitrán de carretera, las ramas, los excrementos de los pájaros y las cenizas industriales podrían dañar la pintura de su vehículo si permanecen adheridos sobre las superficies pintadas. Quite estos depósitos lo más rápidamente posible. Si son difíciles de quitar utilice algún detergente.

Este detergente no debe perjudicar las superficies pintadas y debe ser especial para este fin; lea las instrucciones de su fabricante.

**▲ ADVERTENCIA:**

Las materias extrañas pueden depositarse entre el tanque de gasolina del vehículo y la placa de protección que lo cubre. Extraiga periódicamente todas las materias extrañas acumuladas en esta parte ya que podrían provocar incendio.

**Daños en la carrocería de su vehículo**

Examine periódicamente su vehículo por si tuviera algún defecto, especialmente en las superficies pintadas, si lo utiliza normalmente en "todo terreno". Si observa ralladuras u otros daños en la pintura, repárelas inmediatamente a fin de evitar la corrosión. Si las ralladuras o daños han llegado a descubrir la chapa metálica, lleve su vehículo a su concesionario Suzuki para efectuar las reparaciones que precise.



### Interior de cabina

La humedad, la suciedad y el barro acumulados debajo de las alfombrillas del piso podrían provocar la corrosión. De vez en cuando, quite estas alfombrillas y compruebe que el piso está limpio y seco. Es necesario verificarlo de modo frecuente si utiliza el vehículo normalmente fuera de la carretera o en zonas húmedas. El transporte de sustancias químicas, fertilizantes, limpiadores, sales, etc., resultan extremadamente corrosivo por su propia naturaleza. Estos productos deberán ser transportados en recipientes especiales. Limpie y seque de inmediato si se vuelca parte de su contenido.

### Faldillas

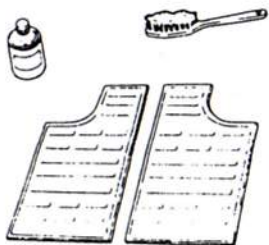
El uso de faldillas ayudará a proteger su vehículo, especialmente si acostumbra a circular por caminos salinos o con gravas. Estos protectores deberán ser de dimensiones especiales, considerando como la mejor y más práctica, aquella que llegue más cerca del suelo. Los anclajes de estos protectores, serán también resistentes a la corrosión. Rogamos solicite mayor información sobre estos protectores a su concesionario autorizado SUZUKI.

### Almacenaje

No estacione el vehículo en lugares húmedos o mal ventilados. Si acostumbra a lavar su vehículo en la cochera, es posible que esté siempre húmeda. Las condiciones de mucha humedad favorecen la formación y el aumento de la corrosión. Su vehículo también se corroerá si lo deja mojado aún en cocheras con calefacción si es que la ventilación es insuficiente.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Para limpiar el interior o exterior del vehículo, nunca use disolventes volátiles (de laca, gasolina, bencina) o materias de limpieza y detergentes domésticos fuertes. Algunas de estas sustancias son venenosas e inflamables, además de peligrosas, pudiendo causar desperfectos a su vehículo. Utilice jabones o detergentes neutros.



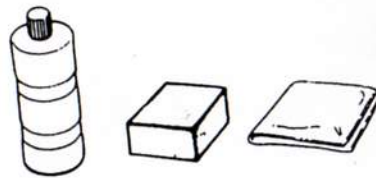
### EVITE EXPONER LAS TAPICERIAS AL SOL O LA LLUVIA (MODELO TOLDO DE LONA)

No deje su vehículo con el techo de lona abierto o la lona desmontada durante mucho tiempo. La exposición a la luz o a la lluvia podría dañar las tapicerías.

### LIMPIEZA DEL INTERIOR

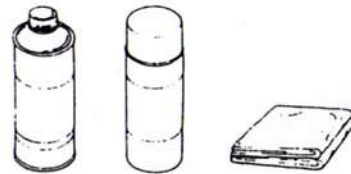
#### Tapicería de vinilo

Prepare una solución de jabón o detergente neutro mezclado con agua tibia, tome una esponja o un paño suave y aplique dicha solución, espere unos minutos antes de quitarla para que se ablande la suciedad. Luego, frotando la superficie con un trapo limpio y húmedo, quite la suciedad y la solución jabonosa. Si la superficie no queda limpia repita el procedimiento.



#### Tapicería de tela

Limpie la superficie con una aspiradora. Aplique solución jabonosa con un trapo limpio sobre las partes manchadas. Para quitar el jabón, frote nuevamente la superficie, con otro trapo humedecido solamente con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas. Pueden emplearse también los limpiadores de alfombras, disponible en el comercio, en tal caso, observe cuidadosamente las instrucciones y precauciones del fabricante.



#### Cinturones de seguridad

Limpie los cinturones de seguridad con jabón suave y agua.

#### Esterillas de goma

La suciedad normal de las esterillas puede quitarse mediante lavados con agua y jabón suave. Use un cepillo para desprender las incrustaciones. Luego enjuague la esterilla con agua, y déjela secar a la sombra.

### Alfombras

Quite en lo posible la suciedad y las manchas con una aspiradora. Frote las partes manchadas con un trapo limpio y humedecido con solución de jabón suave. Para quitar el jabón, frote nuevamente con otro trapo humedecido solamente con agua. Repita este procedimiento hasta que desaparezcan las manchas. Pueden emplearse también los productos disponibles en el comercio, en tal caso, observe cuidadosamente las instrucciones y precauciones del fabricante.

### LIMPIEZA DEL EXTERIOR

Es importante que su vehículo SUZUKI se conserve limpio y libre de suciedad. De lo contrario, podrían producirse decoloración en la pintura y corrosión en diversas partes del mismo.

#### Lavado

Para lavar su vehículo, observe las siguientes instrucciones:

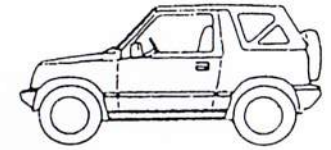
1. Lave la parte inferior de los guardabarros y carrocería con agua a presión para extraer toda la suciedad. Use abundante cantidad de agua para desprender y eliminar la suciedad por completo.

2. Quite la suciedad y el barro de la parte exterior de la carrocería. Con el agua, pueden utilizarse esponjas o cepillos suaves. Evite el uso de materiales duros que puedan dañar la pintura.

3. Lave todo el exterior con detergente neutro o jabón para la limpieza de vehículos, frotando suavemente con una esponja o trapo suave. La esponja o el trapo deberán ser impregnados frecuentemente en la solución.

#### ▲ PRECAUCION:

Si se emplean productos de limpieza para vehículos disponibles en el comercio, observe las precauciones indicadas por el fabricante. Nunca utilice jabones o detergentes domésticos fuertes.



4. Una vez que se haya quitado la suciedad, enjuague el vehículo con abundante agua.

5. Después del enjuague, frote la carrocería con una gamuza o paño húmedo y déjelo secar a la sombra.

6. Observe cuidadosamente si hay daños en las superficies pintadas. Si se descubre algún roce, "retoque" la parte dañada de acuerdo con el siguiente procedimiento:

- 1) Limpie y deje secar todas las partes dañadas.
- 2) Lije la pintura y "retoque" ligeramente las partes dañadas con un pincel pequeño.
- 3) Deje que la pintura seque completamente.

### PARA TOLDO DE LONA

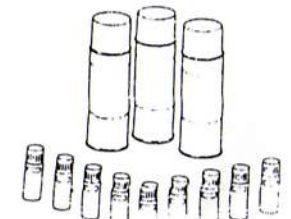
Por lo indicado anteriormente, trate el techo de lona con sumo cuidado, prestando atención a lo siguiente:

· Después de lavar el techo de lona, compruebe si ha quedado completamente seco antes de abrirlo o desmontarlo.

· No lave el modelo "toldo de lona" en máquinas de lavado automático.

#### ▲ ADVERTENCIA:

La efectividad de los frenos se reducirá si se dejan húmedos. Después de lavar el vehículo, verifique si accionan correctamente, conduciendo su vehículo a baja velocidad. Si los frenos manifiestan menor efectividad, séquelos pisándolos suave y repetidamente a baja velocidad.





## Encerado

Después de lavar el vehículo, se recomienda efectuar el encerado y el pulido para conservar el buen aspecto de la pintura.

\* Utilice solamente ceras y pulimentos de buena calidad.

\* Al usar ceras y pulimentos, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

\* No olvide de encerar también las partes sombreadas.

## Precauciones sobre las ventanillas de plástico y el "toldo de lona"

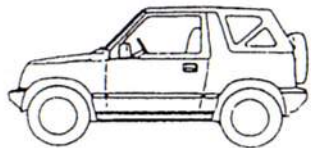
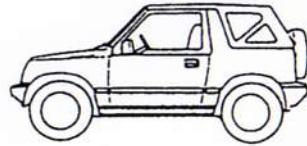
Las ventanillas de plástico son plegables y se dañan si no se las trata con especial cuidado. Observe las siguientes precauciones:

• Para quitar el polvo utilice un paño de algodón suave humedecido en agua limpia, tibia o fría. Mueva el paño en una sola dirección, sin hacer movimientos de vaivén. Nunca use un paño seco.

• Para quitar la escarcha, la nieve o el hielo, use agua tibia, no use rascadores ni sustancias químicas descongelantes.

• Jamás use disolventes de limpieza fuertes. Después de enjuagar completamente, frote con un paño limpio, suave y ligeramente humedecido.

• Nunca pegue etiquetas adhesivas, rótulos, gomados o cualquier tipo de cinta en las ventanillas. Es sumamente difícil eliminar los adhesivos remanentes en las ventanillas después de quitar estas etiquetas o rótulos. El tratar de quitar el adhesivo a la fuerza o con disolventes podría dañar las ventanillas; si el adhesivo está muy blando y pegajoso, podría intentarse quitar con un rótulo o cinta engomada.



### ▲ PRECAUCION:

1. Al lavar el vehículo, evite aplicar vapor o agua caliente de más de 80.°C en las partes de plástico.

2. Preste atención para líquidos de freno, de la batería y del limpiaparabrisas, o grasas y aceites, en las partes de plástico. Si llegara a salpicarse, limpie con un paño humedecido con alcohol y luego lave con agua.

## AVERIAS Y REPARACIONES DE EMERGENCIA

### El motor de arranque no funciona

1. Trate de posicionar la llave de encendido en la posición "START" con los faros conectados para determinar el estado de la batería. Si los faros disminuyen de intensidad o se apagan, generalmente significa que se ha descargado la batería o que el contacto del terminal de la batería es defectuoso. Recargue la batería o corrija el contacto del terminal de la misma.

2. Si los faros permanecen iluminados revise los fusibles. Si después de hacerlo la avería continúa haga inspeccionar su vehículo por su concesionario SUZUKI, pues podría existir un problema más importante en el sistema eléctrico.

### Instrucciones sobre el arranque en puente

#### ▲ ADVERTENCIA:

Si el nivel de líquido de la batería no es el correcto o presenta síntomas de congelación, no intente arrancar el motor haciendo puente con otra batería, ya que puede estallar.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando haga las conexiones haciendo puente, asegúrese de que sus manos y los cables de puente permanezcan alejados de las poleas, correas o ventiladores.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Las baterías producen gas hidrógeno inflamable. Mantenga apartadas de la batería, las llamas o chispas, pues podrían provocar una explosión. Nunca fume cuando trabaje cerca de la batería.

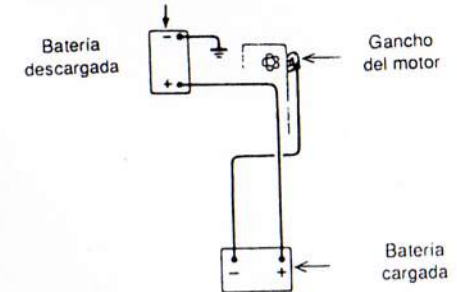
#### ▲ ADVERTENCIA:

Desconecte el cable negativo cuando esté revisando o realizando cualquier manipulación en la batería. Para evitar cortocircuitos evite que objetos de metal entren en contacto con las bornas de la batería y partes metálicas del vehículo al mismo tiempo.

#### ▲ ADVERTENCIA:

Si la batería se descarga repetidamente, por alguna razón no justificada, haga inspeccionar su vehículo por su concesionario autorizado SUZUKI.

1. Use solamente batería de 12 V. para arrancar con batería auxiliar su vehículo. Situe la batería de 12V. cerca del vehículo para que los cables de puente alcancen a ambas baterías. Cuando use una batería instalada en otro vehículo, **NO DEJE QUE LOS VEHICULOS SE TOQUEN**. Aplique el freno de mano completamente, en ambos vehículos.



2. Apague todos los accesorios del vehículo, con excepción de los necesarios para fines de seguridad (por ejemplo, faros y luces de advertencia).

3. Efectúe las conexiones del cable de puente, como sigue:

a) Mediante un cable apropiado una los bornes positivos (+) de ambas baterías.

b) Instale un extremo de otro cable al borne negativo (-) de la batería cargada y el otro extremo, a una parte metálica (robusta) del motor.

#### ▲ ADVERTENCIA:

**Nunca conecte directamente el cable de puente al terminal negativo (-) de la batería descargada.**

4. Si la batería auxiliar que Ud. está usando está instalada en otro vehículo, arranque el motor del vehículo con la batería auxiliar. Ponga en marcha el motor a velocidad moderada.

5. Arranque el motor del vehículo con la batería descargada.

6. Extraiga los cables de puente, invirtiendo exactamente el orden con que fueron conectados.

### Cuando el motor está ahogado:

Si el motor está ahogado puede resultar difícil su arranque. En este caso, mantenga pisado a fondo el acelerador, pero no lo bombee. Gire el motor hasta que arranque. (No accione el motor de arranque más de 5 segundos seguidos).



### Motor y Motor de Caliente

El motor podría calentarse temporalmente debido a condiciones de conducción severas. Si el indicador de temperatura del refrigerante indica calentamiento durante la conducción:

\* Desconecte el aire acondicionado, si dispone del mismo.

\* Lleve el vehículo a un lugar seguro, estacionelo y deje funcionar el motor a la velocidad de ralentí normal durante unos minutos hasta que el indicador de temperatura baje a la zona de seguridad.

Si la temperatura no desciende, revise lo siguiente:

#### ▲ ADVERTENCIA:

Si Ud. observa o escucha que hay escape de vapor, detenga el vehículo en un lugar seguro o inmediatamente pare el motor para que se enfríe. No abra el capó cuando haya presencia de vapor.

Cuando no se observen ni se escuchen indicios de vapor, abra el capó y revise si el refrigerante sigue hirviendo. En tal caso, espere hasta que termine de hervir antes de actuar.

\* Pare el motor y compruebe la tensión de la correa de la bomba de agua. Corrija cualquier anomalía que se presente.

\* Revise el nivel del refrigerante en el depósito. Si está por debajo de la línea "LOW", revise hay fugas en el radiador, bomba de agua y manguitos. Si encuentra fugas que pueden ser la causa del calentamiento, no arranque el motor hasta corregirlas.

\* Si no hay ninguna pérdida, añada cuidadosamente refrigerante en el depósito y luego en el radiador, si es necesario. (Vea "REFRIGERANTE Y MOTOR" en la sección de "INSPECCION Y MANTENIMIENTO", para información sobre refrigerantes y mezclas apropiadas).

#### ▲ ADVERTENCIA:

Resulta peligroso quitar el tapón del radiador cuando la temperatura del agua es alta, dado que podría saltar vapor y agua hirviendo a presión. El tapón debe quitarse solamente cuando la temperatura del refrigerante haya descendido

#### ▲ PRECAUCION:

Si su vehículo está equipado con un convertidor catalítico, no deberá ser puesto en marcha mediante empuje o remolque. Este método de arranque podría causar importantes daños en el convertidor catalítico. Use cables de puente para arrancar el vehículo con una batería débil o descargada.

### NORMAS SOBRE REMOLCADO

#### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando remolque su vehículo, siga las instrucciones indicadas más abajo para evitar accidentes y daños en el mismo. Asegúrese de observar las normativas legales sobre alumbrado y enganches para remolques.

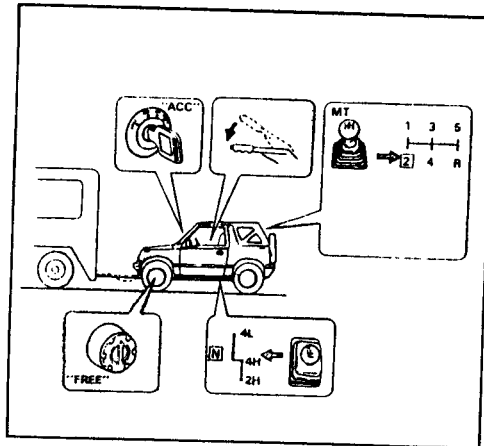
#### ▲ ADVERTENCIA:

No olvide de utilizar una cadena de seguridad cada vez que remolque el vehículo.

### NORMAS SOBRE REMOLCADO

Los vehículos equipados con dispositivos de rueda libre manuales pueden ser remolcados desde la parte delantera con sus cuatro ruedas sobre el suelo, o desde la parte trasera con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques. Los vehículos equipados con rueda libre automática o aquellos que no la lleven, deberán ser remolcados solamente desde la parte trasera con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques. No exceda de 90 kms./h.

Para remolcar un vehículo con sus cuatro ruedas sobre el suelo:



1. Gire la llave de encendido llevándola a la posición "ACC" para desbloquear el volante de dirección.
2. Libere el freno de mano.
3. Desplace la palanca de cambio a 2.<sup>a</sup> velocidad.

4. Desplace la palanca de transferencia a punto muerto.

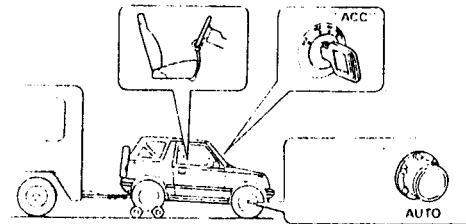
5. Coloque los dispositivos de rueda libre en la posición (LIBRE). Detenga su vehículo cada (300 km.). Con la palanca de cambios en 2.<sup>a</sup> velocidad y la palanca de transferencia en punto muerto, arranque el motor y acélerelo aproximadamente un minuto con el embrague aplicado para hacer circular aceite en la caja de transferencia.

Para remolcar un vehículo con las ruedas traseras fijadas a un gato rodante para remolques:

1.— Coloque los dispositivos de rueda libre manuales en la posición "FREE" (LIBRE). Y si son automáticos, desconectados.

2.— Si el vehículo no está equipado con ningún tipo de dispositivo de rueda libre: ① desplace la palanca de cambios a punto muerto, ② desplace la palanca de transferencia a "2H" y ③ no remolque su vehículo más de (160 km.).

3.— Gire la llave de encendido a la posición "ACC" para desbloquear el volante de dirección.



Ruedas delanteras sobre el suelo y ruedas traseras sobre un gato rodante

#### ▲ PRECAUCION:

El sistema de bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente resistente como para tolerar golpes transmitidos desde las ruedas delanteras durante el remolque.

4. Asegúrese de que las ruedas delanteras estén alineadas y asegure el volante de dirección con un útil apropiado.

### REMOLQUE DE UN VEHICULO AVERIADO

Si su vehículo está averiado y la dirección y tren de mando están en buenas condiciones, podrá ser remolcado, de acuerdo a las instrucciones contenidas en la sección de normas sobre remolcado. Asimismo también podrá ser remolcado con las ruedas delanteras o traseras levantadas, de acuerdo a las siguientes instrucciones.

### Ruedas delanteras levantadas

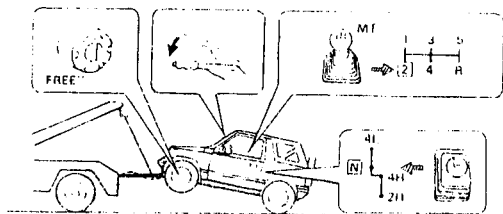
Si su vehículo está equipado con dispositivo de rueda libre manuales, podrá ser remolcado con las ruedas delanteras levantadas y las ruedas traseras sobre el suelo a condición de que la distancia a recorrer no exceda de (80 km.) y la velocidad no supere los (50 km.).

1. Libere el freno de mano.
2. Desplace la palanca de cambios a 2.<sup>a</sup> velocidad.
3. Desplace la palanca de transferencia a punto muerto.
4. Ajuste los dispositivos de rueda libre manual a la posición "FREE" (LIBRE).

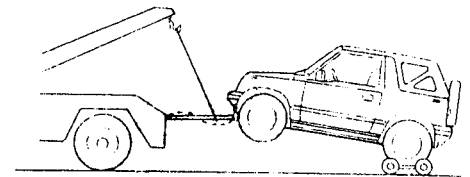
#### ▲ PRECAUCION:

No remolque su vehículo más de (80 km.) y a una velocidad superior a (50 km./h.) con las ruedas delanteras levantadas y las ruedas traseras sobre el suelo, ya que el tren de mando podría resultar seriamente dañado. Si Ud. necesita remolcar el vehículo más de (80 km.) o a una velocidad superior a (50 km./h.) con las ruedas delanteras levantadas, utilice un gato rodante debajo de las ruedas traseras.

Si su vehículo está equipado con dispositivo de rueda libre automático o no está equipado con dispositivo de rueda libre, podrá ser remolcado con las ruedas delanteras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas traseras.



Ruedas Delanteras Levantadas (Vehículo equipado con dispositivo de rueda libre manual)



Ruedas Delanteras Levantadas (Vehículo equipado con dispositivo de rueda libre automático o vehículo sin dispositivo de rueda libre)



## Ruedas traseras levantadas

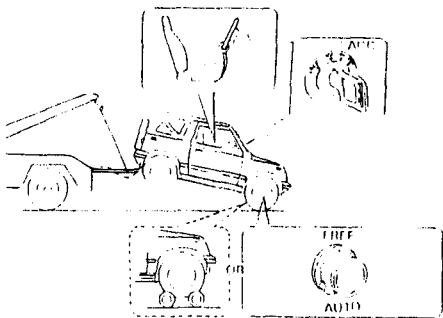
El vehículo puede ser remolcado con las ruedas traseras levantadas y las ruedas delanteras sobre el suelo. La velocidad de remolque no debe exceder los (90 km./h.).

1. Ajuste los dispositivos de rueda libre manuales a la posición "FREE" (LIBRE). (Si su vehículo posee dispositivo de rueda libre automático, desconéctelo).

### ▲ PRECAUCION:

Si su vehículo está equipado con dispositivo de rueda libre automático y Ud. se ve imposibilitado para liberarlo, remóquelo con las ruedas traseras levantadas y un gato rodante debajo de las ruedas delanteras.

Ruedas traseras levantadas



2. Si el vehículo no está equipado con ningún tipo de dispositivo de rueda libre, remóquelo con un gato rodante debajo de las ruedas delanteras. Si no dispone de un gato rodante, remóquelo con las ruedas delanteras sobre el suelo, a condición de que: ① la palanca de cambio esté en punto muerto, ② la palanca de transmisión esté en "2H" y ③ la distancia de transmisión no exceda de (160 km.).

3. Gire la llave de encendido a la posición "C" para desbloquear el volante de dirección.

### ▲ PRECAUCION:

El sistema de bloqueo de la columna de dirección no es lo suficientemente resistente como para tolerar golpes transmitidos desde las ruedas delanteras durante la operación de remocado.

4. Asegúrese de que las ruedas delanteras estén alineadas y asegure el volante de dirección con un útil apropiado.

## ACOPLAMIENTO DE REMOLQUE

Su vehículo puede arrastrar un remolque pequeño, pero es indispensable, que tanto el remolque como el enganche, dispongan de los correspondientes certificados de homologación y sean compatibles con las características del vehículo.

### ▲ PRECAUCION:

El arrastre de un remolque ejerce un esfuerzo adicional sobre el motor, tren de transmisión, y frenos. Nunca arrastre un remolque durante los primeros 1.000 Km. de rodaje.

## Enganches

Si su modelo está equipado con un enganche de remolque, use solamente un acoplamiento que esté diseñado para adaptarlo a dicho enganche. Recomendamos el uso del enganche original Suzuki.

### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca use un enganche en el parachoques o en el eje del vehículo.

## Cadena de seguridad

Instale siempre una cadena de seguridad entre su vehículo y el remolque. Atraviese la cadena de seguridad debajo de la horquilla del remolque. Para la instalación de las cadenas de seguridad, siga las recomendaciones de su fabricante. Deje siempre juego suficiente como para permitir un giro completo. Nunca deje que las cadenas de seguridad arrastren sobre la carretera.

### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca instale las cadenas de seguridad al parachoques de su vehículo. Asegure las conexiones para que no se aflojen.

## Luces del remolque

Verifique que todas las luces del remolque funcionen correctamente.

### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca conecte directamente las luces del remolque al sistema eléctrico de su vehículo, ya que podría ocasionar daños.

## Frenos

### ▲ ADVERTENCIA:

Si se usan los frenos del remolque se deberán seguir todas las instrucciones indicadas por el fabricante. Nunca los derive al sistema de frenos del vehículo.

## Neumáticos

### ▲ ADVERTENCIA:

Para remolcar, es importante que los neumáticos del vehículo y del remolque, estén correctamente inflados. Los primeros deberán inflarse a la presión indicada en la sección "Especificaciones" en el apartado de "Ruedas". Infle los neumáticos del remolque de acuerdo a las especificaciones recomendadas por el fabricante.

## Espejos

Verifique si los espejos cumplen con los requisitos legales. En caso contrario, deberá instalar los espejos necesarios antes de remolcar.

## Carga del vehículo y remolque

Para cargar apropiadamente su vehículo y remolque deberá determinar el peso bruto del remolque y el esfuerzo descendente que gravita sobre el enganche.

El peso bruto del remolque, es el peso de este más toda su carga. Ud. puede medir el peso bruto poniendo el remolque totalmente cargado sobre la báscula. El peso descendente ejercido sobre el enganche por el acoplamiento del remolque, se puede medir con un dinamómetro.

### ▲ ADVERTENCIA:

La distribución inadecuada de la carga en el remolque, puede provocar una conducción peligrosa del vehículo y balanceo del remolque. Asegúrese siempre que el peso en el enganche del remolque, sea aproximadamente del 10% del peso bruto del remolque. La falta de observación de estos consejos puede provocar un accidente.

### ▲ ADVERTENCIA:

Nunca sobrecargue su remolque o vehículo. El peso bruto del vehículo (suma de los pesos del vehículo, conductor, conductor, pasajeros, carga transportada en el vehículo, enganche, y carga en la horquilla del remolque) nunca deberá exceder el Régimen de Peso Bruto del Vehículo (P.T.M.A.). También, el peso sobre los ejes delantero y trasero no deberá exceder de los recomendados.

Advertencias adicional sobre el arrastre del remolque.

### ▲ ADVERTENCIA:

Conecte las luces del remolque, y enganche las cadenas de seguridad.

### ▲ PRECAUCION:

Debido a que el arrastre de un remolque ejerce un esfuerzo adicional en su vehículo, deberá efectuar el mantenimiento con mayor frecuencia que en condiciones normales de conducción. Siga el programa de Mantenimiento Recomendado bajo Condiciones Severas de Conducción.

### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando arraste un remolque la manobra de su vehículo será diferente. Para su seguridad y la seguridad de otros, Ud. deberá observar lo siguiente:

\* Practique giros, paradas y retrocesos antes de comenzar a remolcar en el tráfico. No circule por carretera hasta estar seguro de que puede manejar el vehículo y el remolque con confianza.

\* Nunca exceda los límites de velocidad de remolque fijada, (en ningún caso debe superar los 75 km./h.).

\* Tenga siempre a alguien para que lo guíe mientras retrocede.

\* Deje una adecuada distancia de parada. Aumente la distancia de parada cuando arrastre un remolque. Por cada 16 km./h. de velocidad deje, por los menos, la longitud de un vehículo y un remolque entre Ud. y el vehículo que le precede. Deje mayor distancia si la carretera está húmeda o resbaladiza.

\* Disminuya la velocidad cuando gire. Recuerde que se necesita un radio de giro más amplio que el normal, ya que las ruedas del remolque estarán más cerca que las ruedas del vehículo del interior del círculo descrito.

\* Evite aceleraciones y paradas repentinas. No haga maniobras rápidas, a menos que sea necesario.

\* Disminuya la velocidad cuando soplen vientos laterales y prevéngase contra los golpes de aire producidos por el paso de los grandes vehículos.

\* Tenga cuidado cuando pase a otros vehículos. Asegúrese de dejar suficiente espacio para su remolque antes de cambiar de pista y señalle correctamente con tiempo.

\* Disminuya la velocidad y cambie a una menor antes de llegar a una pendiente cuesta abajo, larga y pronunciada. Es peligroso intentar cambiar a baja velocidad mientras se desciende por una pendiente.

\* Evite "el abuso" sobre los frenos. Esto podría causar calentamientos, reduciéndose la eficiencia de los mismos. Use en lo posible la acción frenante del motor.

\* Debido al peso adicional del remolque, su motor puede calentarse en el verano, cuando se asciende una larga y empinada pendiente. Preste atención al Indicador de temperatura del motor. Si indica calentamiento excesivo salga de la carretera y deténgase en lugar seguro. Vea la sección de averías y reparaciones de emergencia.

### ▲ ADVERTENCIA:

Cuando estacione su vehículo con remolque utilice el siguiente procedimiento:

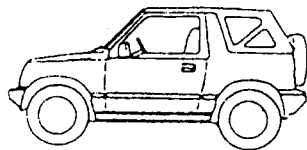
- 1) Pise firmemente los frenos de su vehículo.
- 2) Encargue a otra persona para que coloque los calzos de rueda debajo de las ruedas del vehículo y del remolque mientras Ud. mantiene los frenos aplicados.
- 3) Libere lentamente los frenos hasta que los calzos de las ruedas absorban la carga.
- 4) Aplique totalmente el freno de mano.
- 5) Sitúe la palanca de la caja de cambios en M.A. o primera velocidad y pare el motor. Cuando arranque después de estacionar:
  - 1) Presione el embrague y arranque el motor.
  - 2) Suelte el freno de mano y retroceda unos centímetros.
  - 3) Pare, pise firmemente los frenos y manténgalos en esta posición.
  - 4) Encargue la extracción de los calzos a otra persona.



## UNIDAD DE CONTROL ELECTRONICO (E.C.U.)

(Para el modelo con inyección electrónica de combustible)

El Sistema de control de emisión de los gases de escape está controlado electrónicamente por medio de la unidad de control electrónico (E.C.U.) instalado debajo del tablero de instrumentos (lado izquierdo de la ménsula del pedal).



### ▲ PRECAUCION:

Al lavar el vehículo, preste atención para no mojar la E.C.U. con agua.

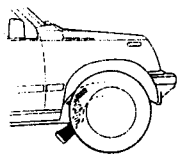
### ▲ PRECAUCION:

Si se instala un transceptor de radio, es necesario aislarlo de la E.C.U. Compruebe que la salida máxima del transceptor no sea mayor que 10W y que todo el equipo del transceptor está alejado por lo menos 12 pulgadas de la E.C.U.

## NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO

### NUMERO DE SERIE DEL CHASIS

El número de serie del chasis está estampado sobre la carrocería, como se observa en la figura. El número de serie del chasis utiliza para registrar el vehículo. También son utilizados como referencia al efectuar el pedido o solicitar una formación de servicio especial. Siempre que obtiene una consulta a su distribuidor SUZUKI, identifique su vehículo mediante este número. Si el número no está claramente visible, lo encontrarán en la placa de identificación.



## ESPECIFICACIONES

NOTA: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

CONCEPTO DIMENSION	TECHO DE LONA	TECHO METALICO	EQUIPO ELECTRICO
Largo total	3.620 mm.	☐	Faros 12V, 60/55W
Ancho total	1.630 mm.	☐	Luz de señal de dirección delantera y trasera 12V 2W
Alto total	1.665 mm.	☐	Luz de señal de dirección lateral 12V 4W, 12V 4W
Distancia entre ejes	2.200 mm.	☐	Luz de situación 12V 5W
Ancho de vía, delantero	1.395 mm.	☐	Luz de freno 12V 5/21W
trasero	1.400 mm.	☐	Luz de la placa de matrícula 12V 5W
Altura libre sobre el suelo	200 mm.	☐	Luz de marcha atrás 12V 21W
<b>PESO</b>			Luz interior 12V 5W
Peso sin carga	980 Kg (4 pasajeros)	990 Kg (4 pasajeros)	Luz testigo de indicadores 12V 1.4W
Peso bruto del vehículo	1.450 Kg.	☐	Luz de aviso del sistema de freno 12V 1.4W
<b>CONCEPTO</b>			Luz indicadora del freno de estacionam. 12V 1.4W
<b>TODOS LOS MODELOS</b>			Luz antiniebla trasero 12V 21W
<b>MOTOR</b>			<b>RUEDAS</b>
Tipo	Ohc, de 4 tiempos entriado por agua		Tamaño del neumático delantero y trasero 195R15, 195R15
Número de cilindros	4		Presión del neumático, delantero 1.60 Kg. / cm. <sup>2</sup> trasero 1.60 kg. / cm. <sup>2</sup>
Calibre	75.0 mm.		<b>DIRECCION</b>
Carrera	90.0 mm.		Convergencia de las ruedas 2 - 6 mm.
Cilindrada	1.590 cc.		Angulo de caída 0.º 30''
Relación de compresión corregida	8.9 : 1		Angulo de avance 1.º 30''
<b>EQUIPO ELECTRICO</b>			<b>CAPACIDADES</b>
Regulación del encendido	8º antes del p.m.s. a menos de 800 r/min.		Mezcla refrigerante 5.3 L.
Bujía de encendido para modelos con carburador	NIPPON DENSO W20EXR-U NGK BPR6ES		Depósito de combustible 42 L.
Para modelos con inyección	NIPPON DENSO W16 EXR-U NGK BPR5ES		Aceite de motor 4.5 L.
Batería	45 AH, 12V		Aceites de transmisión 1.5 L.
Fusibles	Consulte la sección "Inspección y Mantenimiento"		Aceite del cárter del diferencial delantero 1.0 L. trasero 2.2 L.
			Aceite de la caja de transferencia 1.7 L.